



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2021/1473 felhatalmazáson alapuló rendelete (2021. június 30.) az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendeletnek a norvég garnéla Skagerrakban folytatott halászatát érintő azonnali hatályú halászati tilalmak végrehajtására vonatkozó egyes szabályok tekintetében történő helyesbítéséről 1
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1474 végrehajtási rendelete (2021. szeptember 14.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára az (EU) 2015/2384 végrehajtási rendelettel és az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes alumíniumfóliák behozatalára történő kiterjesztéséről 6
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1475 végrehajtási rendelete (2021. szeptember 14.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára az (EU) 2019/915 végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára történő kiterjesztéséről 24

HATÁROZATOK

- ★ A Bizottság (EU) 2021/1476 végrehajtási határozata (2021. szeptember 14.) az Andorra által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾ 33
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1477 végrehajtási határozata (2021. szeptember 14.) az Albán Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾ 36

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

- ★ A Bizottság (EU) 2021/1478 végrehajtási határozata (2021. szeptember 14.) a Feröer szigetek által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾ 39
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1479 végrehajtási határozata (2021. szeptember 14.) a Monaco által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾ 42
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1480 végrehajtási határozata (2021. szeptember 14.) a Panamai Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾ 45
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1481 végrehajtási határozata (2021. szeptember 14.) a Marokkói Királyság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾ 48
- ★ A Bizottság (EU) 2021/1482 végrehajtási határozata (2021. szeptember 14.) az Izrael Állam által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról ⁽¹⁾ 51

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1473 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2021. június 30.)

az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendeletnek a norvég garnéla Skagerrakban folytatott halászatát érintő azonnali hatályú halászati tilalmak végrehajtására vonatkozó egyes szabályok tekintetében történő helyesbítéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/1241 rendelet konkrét rendelkezéseket határoz meg a regionális szinten az Északi-tengerre, a Skagerrakra és a Kattegatra vonatkozó technikai intézkedések tekintetében, és többek között a szembőségre, a kapcsolódó feltételekre és a járulékos fogásra vonatkozó szabályokat is tartalmaz.
- (2) Az Európai Unió és Norvégia között folytatott halászati konzultációk következtetéseit összefoglaló, 2018. szeptember 6-i kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvnek ⁽²⁾ (a továbbiakban: kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyv) a Skagerrak területére vonatkozó különleges technikai intézkedései meghatározzák a norvég garnéla (*Pandalus borealis*) Skagerrakban folytatott halászatát érintő azonnali hatályú halászati tilalmak elrendelésére vonatkozó eljárásokat és mintavételi módszereket.
- (3) Belgium, Dánia, Franciaország, Hollandia, Németország és Svédország (Scheveningen-csoport) közvetlen halászati állománygazdálkodási érdekekkel rendelkezik az Északi-tengeren, és 2019. március 7-én közös ajánlást nyújtott be a kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvben meghatározott intézkedések uniós jogba történő átültetésére. A közös ajánlás azonnali hatályú tilalmakat határoz meg a norvég garnéla halászatában a növekedék egyedek védelme érdekében, illetve kibővíti a mentességet élvező halászeszközök listáját.
- (4) A közös ajánlás Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) ⁽³⁾ általi értékelését követően elfogadásra került a 2019. október 1-jei (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽⁴⁾.
- (5) Az említett rendelet kihirdetését követően az érintett tagállamok felkérték a Bizottságot, hogy javítson ki néhány, az említett felhatalmazáson alapuló jogi aktus megfelelő végrehajtását akadályozó hibát.

⁽¹⁾ HL L 198., 2019.7.25., 105. o.

⁽²⁾ https://ec.europa.eu/oceans-and-fisheries/index_hu

⁽³⁾ <https://stecf.jrc.ec.europa.eu/documents/43805/2537709/STECF+PLEN+19-02.pdf>

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. október 1.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a norvég garnéla Skagerrakban folytatott halászatát érintő azonnali hatályú halászati tilalmak végrehajtására vonatkozó részletes szabályokkal való kiegészítéséről (HL L 332., 2019.12.23., 3. o.).

- (6) Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelet meghatározza a „növendék norvég garnéla” fogalmát azon halak méretének megállapítása céljából, amelyeknek a teljes fogáshoz viszonyított száma azonnali hatályú halászati tilalmat vonhat maga után. A jogbiztonság és az egyértelműség érdekében az említett rendeletnek ugyanarra a fogalomra mindvégig ugyanazt a megnevezést kell használnia. Ezért a jogi aktus egészében javasolt a „növendék norvég garnéla” megnevezés használata, olyan szinonimák helyett, mint a „küszöbhossz alatti norvég garnélák” vagy a „méreten aluli norvég garnélák”.
- (7) A közös ajánlás kockázatalapú stratégiát dolgozott ki azon területek és időszakok meghatározására, amelyek esetében fennáll a fogási határértékszintet meghaladó számú növendék norvég garnéla kifogásának kockázata. Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelet tévesen a norvég garnélából álló összfogás 20 tömegszázalékában (egyötödében) határozta meg az azonnali hatályú halászati tilalomhoz vezető fogási határértékszintet, a közös ajánlás szerint azonban egy adott mintában szereplő teljes egység szám 20 %-ában volna célszerű meghatározni azt.
- (8) Az (EU) 2019/1241 rendelet 35 mm-es legkisebb szembőséget állapít meg a Skagerrakban és a Kattegatban a norvég garnélára irányuló halászat tekintetében. Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendeletben tévesen 32 mm-es legkisebb szembőség szerepel, amely az Északi-tengeren a norvég garnélára irányuló halászatra megállapított legkisebb szembőség. Az említett számot ezért ennek megfelelően ki kell igazítani.
- (9) A közös ajánlás a halászat esetleges leállítását helyezte kilátásba arra az esetre, ha a növendék norvég garnélák aránya meghaladja a 40 %-ot. A közös ajánlásnak való megfelelés érdekében az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendeletnek az összfogás helyett a mintában szereplő egység számhoz kell viszonyítania az érintett százalékarányt.
- (10) Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelet a méretszelektív Nordmøre-rácsot alkalmazó hajókra, illetve a szelektív halászeszközökkel felszerelt fenékvonóhálókra vonatkozó egyedi nyomkövetési programot kizárólag az azonnali hatályú halászati tilalom hatálya alá tartozó területen (tilalom hatálya alá eső területen) való működéshez kötötte. Az említett rendeletet hozzá kell igazítani a HTMGB értékeléséhez, amely arra a következtetésre jutott, hogy az ilyen szelektív halászeszközökkel felszerelt hajókra megfelelő egyedi nyomkövetési programnak kell vonatkoznia, függetlenül attól, hogy milyen területen halásznak.
- (11) A közös ajánlás és az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelet tévesen 2 kg vagy 1 liter mennyiségű garnélában állapította meg az annak meghatározásához szükséges minta minimális méretét, hogy szükség van-e azonnali hatályú tilalom bevezetésére. A tagállamok ezért kérték a rendelet helyesbítését a kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvnek megfelelően, amely szerint a minta minimális mérete 1 kg vagy 2 liter.
- (12) Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (13) mivel az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül érintik az uniós hajók halászati idényének tervezését és a kapcsolódó gazdasági tevékenységeket, e rendeletnek a kihirdetése után azonnal hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

Fogási határértékszint

E rendelet értelmében az azonnali hatályú halászati tilalomhoz vezető fogási határértékszint az a szint, amikor a mintában szereplő összes norvéggarnéla-egyed számának 20 %-át növendék norvég garnélák teszik ki.”

2. A 4. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A fogási határértékszintek nyomon követésére vonatkozó információk forrásai az illetékes ellenőrző hatóságok által a tengeren végzett ellenőrzések az olyan halászhajók körében, amelyek legalább 35 mm szembőségű fenékvonóhálójával norvég garnélára (*Pandalus borealis*) halásznak.”

3. Az 5. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ha a növendék norvég garnélák aránya meghaladja a 4. cikk (4) bekezdésében említett mintában szereplő egyedszám 40 %-át, az ellenőrző hatóságok egyetlen minta alapján is javasolhatják azonnali hatályú halászati tilalom bevezetését.”

4. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 4. cikk (4) bekezdésében említett mintavételi jelentések alapján az érintett parti tagállam megtilthatja a norvég garnéla legalább 35 mm szembőségű fenékvonóhálóval való halászatát a 7. cikknek megfelelően meghatározott területeken (tilalom hatálya alá eső terület).”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A III. mellékletben említett méretszelektív Nordmøre-rácsot alkalmazó hajókra vonatkozóan a tagállamoknak ki kell dolgozniuk egy egyedi nyomonkövetési programot annak ellenőrzésére, hogy a teljes norvéggarnéla-fogáson belül mekkora a növendék norvéggarnéla-egyedek aránya. Az ilyen programok eredményét legkésőbb 6 hónappal a program kezdetét követően, majd pedig 12 havonta továbbítani kell a Bizottságnak.”

5. A 11. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben említett eszközöket használó hajók lobogója szerinti tagállam egyedi nyomonkövetési programot hoz létre annak ellenőrzésére, hogy a fogás ne érje el a fogási határértékszintet. Ha a fogás eléri a fogási határértékszintet, az érintett hajók a tilalom időszakának fennmaradó részére kötelesek elhagyni a halászati tilalom hatálya alá eső területet. Az ilyen programok eredményét legkésőbb 6 hónappal a program kezdetét követően, majd pedig 12 havonta továbbítani kell a Bizottságnak. Ha az ilyen programok eredménye arról tanúskodik, hogy a fogás meghaladja a fogási határértékszintet, ezek az eszközök a továbbiakban nem élveznek mentességet.”

6. A mellékletek a következőképpen módosulnak:

a) Az I. melléklet e rendelet melléklete 1. pontjának megfelelően módosul.

b) A II. melléklet e rendelet melléklete 2. pontjának megfelelően módosul.

c) A III. melléklet e rendelet melléklete 3. pontjának megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. június 30-án.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

MELLÉKLET

1. Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

a) a 3. pont a) és b) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a mintavételt úgy kell elvégezni, hogy az tükrözze a norvéggarnéla-fogás összetételét. Ennek elérése érdekében a parancsnok vagy az általa kijelölt személy köteles segítséget nyújtani a mintavétel során;

b) a minta minimális mérete 1 kg vagy 2 liter mennyiségű norvég garnéla.”;

b) a 4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4. A növendék norvég garnélák mennyiségét a mintában található összes norvég garnéla százalékos arányaként kell kiszámítani.”

2. Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelet II. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:”

„II. MELLÉKLET

AZONNALI HATÁLYÚ HALÁSZATI TILALOM – MINTAVÉTELI JELENTÉS A PARTI ÁLLAM SZÁMÁRA

Norvég garnélák a növendék norvég garnélák * viszonylatában

Az ellenőrzés/ megfigyelés adatai	Ellenőrhajó	Az ellenőr/megfigyelő neve		Az ellenőr/megfigyelő neve		Az ellenőrzés/ megfigyelés dátuma és időpontja ⁽¹⁾	Az ellenőrzés/ megfigyelés helyének földrajzi helyzete ⁽²⁾
A halászhajó adatai	Név	Hívójel	Lajstromszám		Lobogó szerinti állam	A halász eszköz típusa egyszerű vonóháló/ ikervonóháló	Szembőség mm-ben
Szelektáló eszközök	Rács (a norvég garnélák válogatásá- hoz)	Rács mm-ben	Egyéb			Gyűjtőzsák	A gyűjtőzsák szembősége
A halászati műveletre vonatkozó adatok	Kezdés	Dátum és időpont ⁽¹⁾		Földrajzi helyzet ⁽²⁾			
	Befejezés	Dátum és időpont ⁽¹⁾		Földrajzi helyzet ⁽²⁾		A halászati művelet időtartama ⁽³⁾	
Fogási adatok	A fogásban található becsült össz mennyiség (kg)						
	A fogásban található becsült norvéggarnéla-mennyiség (kg)						
	A norvég garnélák mintájának mérete (kg/liter)						
	A mintában található norvég garnélák teljes száma						
	A mintában található növendék norvég garnélák száma						
	A növendék norvéggarnéla-egyedek százalékaránya (növendék norvég garnélák egyedszáma/ teljes egyedszám)						

Megjegyzések és további információk	Más forrásokból – például a hajóparancsnoktól – származó további információ.
Ellenőr Aláírás	Nem szükséges, amennyiben az adatlapot elektronikusan töltik ki és e-mailben juttatják el a parti államnak.”

* Az e rendeletben meghatározott „növendék norvég garnéla” fogalma megfelel az Európai Unió és Norvégia közötti halászati konzultációk 2018. szeptember 6-i kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyvében szereplő „küszöbhossz alatti norvég garnéla”, „küszöbméret alatti norvég garnéla” és „azonnali hatályú halászati tilalomhoz vezető küszöbméret alatti norvég garnéla” kifejezéseknek.

(¹) nn/hh/éé óó pp (helyi idő 24 óra).

(²) például é. sz. 56° 24', k. h. 01° 30'.

(³) óó pp.

3. Az (EU) 2019/2201 felhatalmazáson alapuló rendelet III. mellékletének címe helyébe a következő szöveg lép:

„A NORVÉG GARNÉLA HALÁSZATÁBAN A HALÁSZATI TILALOM HATÁLYA ALÁ ESŐ TERÜLETEN ENGEDÉLYEZETT SZELEKTÁLÓ RÁCS”

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1474 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2021. szeptember 14.)**

a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára az (EU) 2015/2384 végrehajtási rendelettel és az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes alumíniumfóliák behozatalára történő kiterjesztéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS**1.1. Előző vizsgálat és hatályos intézkedések**

- (1) 2009 októberében a Tanács dömpingellenes vizsgálatot (a továbbiakban: az eredeti vizsgálat) követően a 925/2009/EK tanácsi rendelettel ⁽²⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a többek között a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó egyes alumíniumfóliák (a továbbiakban: óriástekecskek) behozatalára. Az intézkedések 6,4 % és 30,0 % közötti értékvám formájában valósultak meg.
- (2) 2015 decemberében az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot (a továbbiakban: a felülvizsgálat) követően az (EU) 2015/2384 végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ fenntartotta a Kínából érkező behozatalra vonatkozó végleges intézkedéseket (a továbbiakban: a hatályban levő intézkedések).
- (3) 2017 februárjában az Európai Bizottság az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerinti kijátszásellenes vizsgálatot (a továbbiakban: az előző kijátszásellenes vizsgálat) követően az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ kiterjesztette a hatályban levő intézkedéseket a Kínából származó kismértékben módosított egyes alumíniumfóliák behozatalára.

1.2. Kérelem

- (4) A Bizottsághoz az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján az a kérelem érkezett, hogy vizsgálja ki a Kínából származó egyes alumíniumfóliák behozatalára vonatkozóan bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozattal történő lehetséges kijátszását, valamint vezessen be nyilvántartásbavételi kötelezettséget erre a behozatalra vonatkozóan.
- (5) A kérelmet 2020. november 9-én nyújtották be. A kérelmező a kérelme elbírálása során és a vizsgálat alatt is névtelen kívánt maradni. A kérelmező megfelelően indokolta e kérését, amelynek a Bizottság eleget tett, mivel a kérelmező kilétének titokban tartását kellően megalapozottnak találta.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Tanács 925/2009/EK rendelete (2009. szeptember 24.) az Örményországból, Brazíliából és a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 262., 2009.10.6., 1. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2015/2384 végrehajtási rendelete (2015. december 17.) az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a Brazíliából származó egyes alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó eljárás megszüntetéséről (HL L 332., 2015.12.18., 63. o.).

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2017/271 végrehajtási rendelete (2017. február 16.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára a 925/2009/EK tanácsi rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a kismértékben módosított egyes alumíniumfóliák behozatalára történő kiterjesztéséről (HL L 40., 2017.2.17., 51. o.), a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára a 925/2009/EK tanácsi rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a kismértékben módosított egyes alumíniumfóliák behozatalára történő kiterjesztéséről szóló (EU) 2017/271 bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról szóló, 2017. november 30-i (EU) 2017/2213 bizottsági végrehajtási rendelettel módosított változatában (HL L 316., 2017.12.1., 17. o.).

- (6) A kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra, hogy az óriástekeercsekre vonatkozó intézkedések bevezetését követően megváltozott a kereskedelem szerkezete a Kínából és Thaiföldről az Unióba irányuló kivitel vonatkozásában. Ennek a változásnak a jelek szerint az volt az oka, hogy az óriástekeercsek a Thaiföldön végrehajtott összeszerelést követően Thaiföldről érkeznek az Unióba. A kérelem azt illetően is elegendő bizonyítékot tartalmazott, hogy ezek az összeszerelési tevékenységek kijátszásnak minősülnek, hiszen kínai alkatrészek tették ki az összeszerelt termék összértékének több mint 60 %-át, míg az összeszerelési tevékenység során hozzáadott érték nem érte el a gyártási költség 25 %-át.
- (7) Ezenkívül a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a fentiekben ismertetett gyakorlat aláírta a hatályos dömpingellenes intézkedések javító hatását a mennyiségek és az árak tekintetében. Emellett elegendő bizonyíték támasztotta alá, hogy a Thaiföldön feladott óriástekeercsek ára az óriástekeercsek korábban megállapított rendes értékéhez viszonyítva dömpingárnak minősül.

1.3. Az érintett termék és a vizsgált termék

- (8) Az érintett termék a Kínai Népköztársaságból származó, az (EU) 2015/2384 végrehajtási rendelet hatálybalépésének napján az ex 7607 11 19 KN-kód (TARIC-kód: 7607 11 19 10) alá tartozó, legalább 0,008 mm, de legfeljebb 0,018 mm vastagságú, alátét nélküli, hengerelt, de tovább nem megmunkált, legfeljebb 650 mm szélességű és 10 kg-nál nagyobb tömegű tekeercsekben kiserelt alumíniumfólia, az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelet hatálybalépésének napján az ex 7607 11 19 KN-kód (TARIC-kód: 7607 11 19 30) alá tartozó, legalább 0,007 mm, de 0,008 mm-nél kisebb vastagságú, tetszőleges szélességű tekeercsekben kiserelt, lágyított vagy nem lágyított alumíniumfólia, az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelet hatálybalépésének napján az ex 7607 11 19 KN-kód (TARIC-kód: 7607 11 19 40) alá tartozó, legalább 0,008 mm, de legfeljebb 0,018 mm vastagságú, 650 mm-nél nagyobb szélességű tekeercsekben kiserelt, lágyított vagy nem lágyított alumíniumfólia, az (EU) 2017/271 rendelet hatálybalépésének napján az ex 7607 11 19 KN-kód (TARIC-kód: 7607 11 19 50) alá tartozó, 0,018 mm-nél nagyobb, de 0,021 mm-nél kisebb vastagságú, tetszőleges szélességű tekeercsekben kiserelt, lágyított vagy nem lágyított alumíniumfólia és/vagy az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelet hatálybalépésének napján az ex 7607 11 90 KN-kód (TARIC-kódok: 7607 11 90 45 és 7607 11 90 80) alá tartozó, legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,045 mm vastagságú, legalább két rétegű, tetszőleges szélességű tekeercsekben kiserelt, lágyított vagy nem lágyított alumíniumfólia (a továbbiakban: érintett termék). A jelenleg hatályban levő intézkedések jelenleg erre a termékre vonatkoznak.
- (9) A vizsgált termék az előző preambulumbekzdésben meghatározottal megegyező, jelenleg az ex 7607 11 19 (TARIC-kódok: 7607 11 19 10, 7607 11 19 30, 7607 11 19 40, 7607 11 19 50) és ex 7607 11 90 (TARIC-kódok: 7607 11 90 44, 7607 11 90 46, 7607 11 90 71, 7607 11 90 72) KN-kódok alá tartozó, de Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett termék (TARIC-kiegészítő kód: C601, a továbbiakban: vizsgált termék).
- (10) A vizsgálat azt mutatta, hogy a Kínából az Unióba exportált, valamint a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származó, akár nem onnan származó ilyen óriástekeercsek azonos alapvető fizikai és kémiai jellemzőkkel rendelkeznek, és felhasználási területeik is megegyeznek, ennélfogva az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek kell őket tekinteni.

1.4. Az eljárás megindítása

- (11) Minthogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerinti vizsgálat megindításához, a Bizottság a 2020. december 21-i (EU) 2020/2162 végrehajtási rendelettel^(*) (a továbbiakban: a vizsgálatot megindító rendelet) vizsgálatot indított, és az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdése szerint nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett óriástekeercsek behozatalára vonatkozóan.

(*) A Bizottság (EU) 2020/2162 végrehajtási rendelete (2020. december 18.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára vonatkozóan az (EU) 2015/2384 bizottsági végrehajtási rendelettel és az (EU) 2017/271 bizottsági végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes alumíniumfóliák behozatalával megvalósított esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az érintett behozatalokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L 431., 2020.12.21., 48. o.).

1.5. Az eljárás megindításával kapcsolatos észrevételek

- (12) Az eljárás megindítása után a Dingheng New Materials Co., Ltd, a Thai Ding Li New Materials Co., Ltd és velük kapcsolatban álló vállalatok (a továbbiakban együttesen: a Dingsheng-csoport) előadták, hogy a vizsgálat megindítása indokolatlan. ⁽⁶⁾
- (13) A Dingsheng-csoport szerint a vizsgálat megindításához vezető kérelem nem tartalmazta az előírt meggyőző bizonyítékot. Azt állította, hogy a kérelemben szereplő információk elavultak, mivel a 2019. decemberig tartó időszakra vonatkoztak, a vizsgálat viszont 2020 decemberében indult. A Dingsheng-csoport előadta, hogy ez ellentétben áll az alaprendelet 6. cikkének (1) bekezdésével, amely rögzíti, hogy a vizsgálati időszak „a dömping esetében rendszerint az eljárás megindítását közvetlenül megelőző hat hónapnál nem lehet rövidebb”.
- (14) Ezenfelül a Dingsheng-csoport azt állította, hogy a kérelemben közölt kiviteli statisztikák pontatlanok és megbízhatatlanok. Ezek a statisztikák olyan KN-kódokon és HR-kódokon ⁽⁷⁾ alapultak, amelyek a vizsgálat tárgyát képező termékeken kívül több más termékre is vonatkoznak, így nem tekinthetők elegendő bizonyítéknak.
- (15) A Bizottság ezzel nem értett egyet. Ami a kérelemben alapul vett referencia-időszakot illeti, az alaprendelet 6. cikkének (1) bekezdése a vizsgálat során figyelembe veendő vizsgálati időszakról rendelkezik, nem pedig a kérelem alapjául szolgáló időszakról. A Dingsheng-csoport nem állította, hogy frissebb adatok használata eltérő következtetésre vezetett volna az állítólagos kijátszással kapcsolatban. Ami kérelem alapjául szolgáló vámstatisztikákat illeti, a kérelmező az alaprendelet 5. cikkének (2) bekezdésében előírtaknak megfelelően a számára szokásszerűen hozzáférhető statisztikákat szolgáltatott. Mindenesetre a kérelem vizsgálatokor a Bizottság egybevetette a kérelmező által szolgáltatott adatokat a 10 számjegyű TARIC-kódok szintjén készült, 2020. szeptemberig tartó időszakra vonatkozó adatokat tartalmazó statisztikákkal. E vizsgálat megerősítette a kérelemben megfogalmazott állításokat.
- (16) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Dingsheng-csoport megismételte azt az állítását, miszerint a kérelem elavult információkon alapult, a 6. cikk (1) bekezdése pedig az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezve előírja, hogy a Bizottság végezze el a kérés pontosságának átfogó vizsgálatát, kitérve arra, hogy a kérelemben foglalt információk naprakészek-e. A Dingsheng-csoport szerint a Bizottságnak ezért arra kellett volna kérnie a kérelmezőt, hogy frissebb információkkal tegye naprakésszé a kérelemben szereplő számadatokat. Egyébként „a kijátszásellenes vizsgálat megindítását kérelmezők bármilyen korlátozás nélkül, szabadon alapozhatnák a kérelmüket számukra megfelelőbb időszakra”.
- (17) A Dingsheng-csoport ezenkívül előadta, hogy a Bizottság ugyan egybevetette a kérelmező által benyújtott adatokat frissebb TARIC-szintű adatokkal, az aktában viszont semmi nem utal ilyen egybevetésre, és nem tesz róla említést a vizsgálatot megindító rendelet sem, amely csak a kérelemben szolgáltatott bizonyítékokra hivatkozik. A Dingsheng-csoport szerint az, hogy frissebb adatok használata ugyanarra a következtetésre vezetett volna, lényegtelen annak megállapítása szempontjából, hogy a kérelem elérte a jogszabály által az eljárás megindításához előírt bizonyítási küszöböt.
- (18) A fenti (15) preambulumbekkezdésben kifejtettek szerint az alaprendelet 6. cikkének (1) bekezdésére való hivatkozás a kérelemben használt adatok szempontjából lényegtelen, mivel a vizsgálat során figyelembe vett időszakra vonatkozik, nem pedig a kérelem alapjául szolgáló időszakra. Ezenkívül az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a vizsgálatot „elegendő bizonyíték” alapján kell megindítani, amelynek megállapításában a Bizottság bizonyos mértékű mérlegelési jogkörrel rendelkezik. Mindenesetre a fenti (6)–(7) preambulumbekkezdésben leírtak szerint ez a kritérium teljesült. Az alaprendelet 5. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a kérelmezőnek a számára szokásszerűen hozzáférhető statisztikákra kell alapoznia a kérelmét. Ez azonban nem teszi lehetővé, hogy a

⁽⁶⁾ 2021. március 15-én a Dingsheng-csoport keresetet is indított az Európai Unió Törvényszéke előtt a vizsgálatot megindító rendelet megsemmisítése iránt, részben az e rendelet 1.5. szakaszában kifejtett érvelés alapján. Ez a bírósági ügy a jelenlegi vizsgálat alatt még folyamatban volt.

⁽⁷⁾ A Vámigazgatások Világszervezete által kialakított Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszer szerinti kódok (HR-kódok) a világ több mint kétszáz országa által alkalmazott, nemzetközileg szabványosított termékbesorolások. A közös vámtarifaszám (árúdkód) első hat számjegye mindezekben az országokban megegyezik. A Közös Nomenklátúra szerinti kódok (KN-kódok) az Európai Unió által termékek besorolására használt árúdkódok. Ezek a kódok nyolc számjegyből állnak, amelyből az első hat megegyezik a HR-kóddal. A TARIC-kód a KN-kódon alapul, és két további számjegyet tartalmaznak, amely dömpingellenes és egyéb vámmal vagy kvótákkal kapcsolatos információkkal szolgálnak.

kérelmezők tetszés szerint kiválasszák a számukra legmegfelelőbb időszakot, amint arra a Dingsheng-csoport utalt. Az eljárás megindítása előtt a Bizottság által némileg frissebb és konkrétabb adatokkal végzett összevetés alapján semmi nem utalt arra, hogy a kérelemben felhasznált információk elavultak lettek volna, sőt, éppen ellenkezőleg, mivel frissebb adatok használata esetén is hasonló tendenciákat lehetett volna kimutatni, és ugyanazokat a következtetéseket lehetett volna levonni. A Bizottság ezért elutasította ezeket az állításokat.

- (19) A Dingsheng-csoport azt is állította, hogy a rendelkezésre álló bizonyítékok nem voltak elegendőek a kijátszás meglétének alátámasztásához. A (14) preambulumbekzdésben említett statisztikák állítólagos megbízhatatlanságára tekintettel a Dingsheng-csoport előadta, hogy ezek a statisztikák nem szolgálhatnak bizonyítékkul a kereskedelem szerkezetének megváltozására az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésében előírtak szerint. További érvként felhozta, hogy az eredeti dömpingellenes vizsgálat javító hatásait a mennyiségek és az árak tekintetében egyaránt aláásó kár meglétére vonatkozó követelmény nem teljesült, ugyanis a háttérelmzés a fent említett, állítólag megbízhatatlan adatokon alapult, emiatt nem volt mérvadó. Ezenkívül a kérelemben foglalt számítások a két vonatkozó KN-kód közül csak az egyiket veszik alapul. Végezetül a Dingsheng-csoport szerint a kérelemben kiszámított kárkülönbözet elhanyagolható volt, így nem tekinthető meggyőző bizonyítéknak a hatályban levő intézkedések hatásainak aláásására. Azt is állította, hogy a kérelmező által a kérelemben szolgáltatott további bizonyítékok, például az uniós gyártóktól kapott árajánlatok nem szolgáltatnak érvényes alapot a kérésben szereplő kárszámításokhoz.
- (20) A Bizottság ezzel nem értett egyet. Ami az elemzéshez használt adatok állítólagos megbízhatatlanságát illeti, a kérelmező a (15) preambulumbekzdésben leírtak szerint a számára szokásszerűen hozzáférhető adatok alapján végzett elemzést, és az így szolgáltatott bizonyítékok elegendőnek voltak tekinthetők a vizsgálat megindításához. Az, hogy a számítások csak az egyik KN-kódot (7607 11 19) veszik alapul, nem ássa alá a kérelemben szereplő adatok pontosságát. Amint arra a Dingsheng-csoport beadványára adott cáfolatában a kérelmező is rámutatott, a Törvényszék kimondta, hogy „az alaprendelet nem írja elő, hogy amikor az érintett termék több termékfaját foglalt magában, ahogy a jelenlegi ügyben, akkor a panasznak mindezekről a termékfajokról információkkal kell szolgálnia”.⁽⁸⁾ A Dingsheng-csoport nem vitatta, hogy e konkrét KN-kód a leginkább jellemző termékfajokra vonatkozik. Sőt, a Comext-adatbázisból a 10 számjegyű TARIC-kódok szintjén kigyűjtött behozatali adatokból kiderült, hogy a vizsgálati időszak alatt egyáltalán nem volt behozatal a másik KN-kód (7607 11 90) alá tartozó termékekből. Ezért e KN-kód figyelembevétele sem változtatott volna a kérelem szerinti elemzés végeredményén.
- (21) Ami a kárkülönbözet mértékét illeti, a kérelmező által megállapított 3,2 %-os különbség elegendő volt az eljárás megindításakor annak a következtetésnek a levonásához, hogy a kár a hasonló termék árai tekintetében aláása a vám javító hatásait. A kérelmező által a Dingsheng-csoport beadványához fűzött észrevételeiben kifejtett módon a vizsgált termék nagyon árérzékeny, piacán nagyrészt áralapú verseny zajlik. Ebben az összefüggésben úgy tekinthető, hogy a 3,2 %-os kárkülönbözet az árak szempontjából aláása a vám javító hatását, különösen a behozatali mennyiségek jelentős megnövekedése esetén.
- (22) Az alákinálási számításokhoz használt adatokkal kapcsolatosan megjegyzendő, hogy a kérelmező a számára szokásszerűen hozzáférhető adatok, ez esetben a London Metal Exchange-en (Londoni Fémtdzsde, a továbbiakban: LME) jegyzett árfolyamok mellett több, beszállítóktól kapott árajánlat alapján végzett számításokat. Beadványában a Dingsheng-csoport nem hozott fel olyan észszerűbb módszert a számítások elvégzéséhez, amely a kérelmező rendelkezésére állhatott. A Bizottság ezért úgy ítélte meg, hogy az alkalmazott módszer kellően megbízható volt a kérelemben szereplő, szükséges számítások elvégzéséhez.
- (23) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Dingsheng-csoport előadta, hogy a Bizottság az érdekelt felekre próbálta átfordítani a bizonyítási terhet azzal a megállapításával, miszerint „a Dingsheng-csoport nem hozott fel [...] észszerűbb módszert a számítások elvégzéséhez”. A kérelmező által benyújtott adatok pontos és megfelelő voltának vizsgálata helyett a Bizottság „látszólag további vizsgálat nélkül, szó szerint elfogadta a kérelemben szolgáltatott adatokat”.

⁽⁸⁾ A Törvényszék 2016. december 15-i ítélete, Gul Ahmed Textile Mills kontra Tanács, T-199/04, 100. pont.

- (24) A Bizottság elutasította ezeket az állításokat. A vizsgálat megindítására irányuló összes kérelemhez hasonlóan a Bizottság ez esetben is alaposan megvizsgálta a kérelmező által szolgáltatott összes adatot és egyéb bizonyítékot, és úgy ítélte meg, hogy a felhasznált adatok észszerűek és kellően pontosak ahhoz, hogy indokolttá tegyék a vizsgálat megindítását. Ezenkívül a Bizottság elutasította a Dingsheng-csoport azon következtetését, miszerint a Bizottság megpróbálta megfordítani a bizonyítási terhet. A Bizottság mindössze megjegyezte, hogy a Dingsheng-csoport nem hozott fel alternatív módszer azon állításának alátámasztására, hogy a kérelmező által alkalmazott módszer megbízhatatlan.
- (25) A Dingsheng-csoport azzal is érvelt, hogy a rendes értéket a felülvizsgálat szerinti rendes érték használatával számították ki, tehát nem vették figyelembe, hogy az előző kijátszásellenes vizsgálat termékköre szélesebb volt. Ezenkívül előadta, hogy a kérelmező által a kérelemben használt exportár olyan Eurostat-statisztikákon alapult, amelyek nem az óriástekercsek, hanem a kis tekercsek ^(*) KN-kódjára vonatkoztak. A Dingsheng-csoport tehát azt állította, hogy a kérelemben szereplő dömpingkülönbözlet megbízhatatlan, mivel téves számadatokon alapul.
- (26) A Bizottság ezzel nem értett egyet. Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése a dömping meglétének megállapításához a hasonló termékre előzőleg megállapított rendes értékkel való összehasonlítást írja elő. A kérelmező e rendelkezésnek megfelelően a felülvizsgálatban megállapított rendes értéket használta. Ezenkívül csak tovább nőtt volna a dömpingkülönbözlet, ha az előző kijátszásellenes vizsgálat szerinti rendes értékeket is figyelembe veszi, mivel ezek a rendes értékek nagyobbak voltak a felülvizsgálatban használt rendes értéknél. Ennek megfelelően a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a felülvizsgálatban megállapított rendes érték óvatos becslésként szolgál a dömpingkülönbözlet kiszámításához.
- (27) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Dingsheng-csoport megismételte azt az állítást, miszerint a szélesebb termékkört kellett volna figyelembe venni a kérelem szerinti rendes érték kiszámításához, mivel az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a korábban megállapított összes rendes értéket figyelembe kell venni, tehát nem csak azokat, amelyek a legutóbbi felülvizsgálatból származnak. Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésében viszont „*a hasonló termékek korábban megállapított rendes értéke*” szerepel. Nincs arra vonatkozó követelmény, hogy figyelembe kell venni az összes rendes értéket minden előző vizsgálatból. Mindenesetre a (26) preambulumbekzdésben leírtak szerint már csupán a felülvizsgálatból származó, a behozatal többségét kifejező (lásd a (20) preambulumbekzdést) rendes értékek alapján is elegendő bizonyíték állt rendelkezésre ahhoz, hogy indokolt legyen a vizsgálat megindítása. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (28) Nem felel meg a tényeknek a Dingsheng-csoport azon állítása, hogy a kis tekercsekre vonatkozó Eurostat-statisztikákat használták az óriástekercsek exportárának kiszámításához. A kérelmező valójában tévesen hivatkozott a kis tekercsek KN-kódjára a kérelem 10. mellékletében, de a kérelem részeként a 3. mellékletben szereplő, az Eurostat adatbázisából kinyert adatok alaposabb vizsgálatából kiderült, hogy a használt exportár helyesen az óriástekercseket jelölő 7607 11 19 KN-kódra vonatkozóan kinyert adatokon alapul. A fenti (20) preambulumbekzdésben leírtak szerint e kód alá tartoznak a leginkább jellemző termékfajták.
- (29) A (12)–(28) preambulumbekzdésben foglalt okfejtés alapján a Bizottság elutasította a Dingsheng-csoport érveit, és úgy ítélte meg, hogy a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmaz ahhoz, hogy indokolttá tegye a vizsgálat megindítását.

^(*) A kis tekercsek legalább 0,007 mm, de legfeljebb 0,021 mm vastagságú, alátét nélküli, hengerelt, tovább nem megmunkált, domborított vagy nem domborított, kis súlyú, legfeljebb 10 kg tömegű tekercsben kiserelt alumíniumfóliák. A Kínából származó kis tekercsek behozatala dömpingellenes intézkedések hatálya alá tartoznak. Ezeket az intézkedéseket eredetileg a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercsek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2013. március 11-i 217/2013/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 69., 2013.3.13., 11. o.) szerezte be. A Thaiföldről származó kis tekercsek behozatala is kijátszásellenes vizsgálat tárgyát képezi a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercsek behozatalára vonatkozóan az (EU) 2019/915 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Thaiföldről feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes alumíniumfólia-tekercsek behozatalával megvalósított esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az érintett behozatalokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről szóló, 2020. december 18-i (EU) 2020/2161 bizottsági végrehajtási rendelet (HL L 431., 2020.12.21., 42. o.) szerint.

1.6. Vizsgálati időszak és adatszolgáltatási időszak

- (30) A vizsgálati időszak a 2016. január 1-től 2020. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: a vizsgálati időszak) terjedt ki. A Bizottság a vizsgálati időszakra vonatkozóan adatokat gyűjtött többek között a kereskedelem szerkezetének az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetését, valamint az intézkedéseknek az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelettel a kismértékben módosított termékre történt kiterjesztését követő állítólagos megváltozásával, továbbá olyan gyakorlat, eljárás vagy munka fennállásával kapcsolatos vizsgálathoz, amelynek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt. Részletesebb adatokat gyűjtött a 2019. július 1-től 2020. június 30-ig tartó időszakra vonatkozóan (a továbbiakban: az adatszolgáltatási időszak) annak vizsgálata érdekében, hogy a behozatal aláássa-e a hatályban lévő intézkedések javító hatását az árak és/vagy mennyiségek tekintetében, valamint, hogy fennáll-e dömping.

1.7. Vizsgálat

- (31) A Bizottság hivatalosan tájékoztatta Kína és Thaiföld hatóságait, a szóban forgó országok exportáló gyártóit, az ismert érintett uniós importőröket és az uniós gazdasági ágazatot a vizsgálat megindításáról. A Bizottság kérdőíveket/mentességi kérelmeket bocsátott azon thaiföldi és kínai gyártók/exportőrök, valamint uniós importőrök rendelkezésére, amelyeket ismert, illetve azok számára, amelyek a vizsgálatot megindító rendelet 3. cikkében megállapított határidőkön belül jelentkeztek.
- (32) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy írásban ismertessék álláspontjukat, és a vizsgálatot megindító rendeletben megállapított határidőn belül meghallgatást kérjenek. Minden felet tájékoztattak arról, hogy az összes releváns információ benyújtásának elmulasztása, illetve a hiányos, hamis vagy félrevezető információk benyújtása az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását, valamint azt vonhatja maga után, hogy a vizsgálat ténymegállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozzák.
- (33) Thaiföldről egy vállalatcsoport, az Unióból öt független importőr, az Unión kívülről egy független importőr és a European Aluminium Foil Association (Európai Alumíniumfólia Szövetség) jelentkezett. Független kínai exportáló gyártó nem jelentkezett a vizsgálat során.
- (34) A kínai tulajdonú Dingsheng-csoporthoz tartozó alábbi vállalatok nyújtottak be hiánytalanul kitöltött mentességi kérelmet:
- Dingheng New Materials Co., Ltd. (thaiföldi exportáló gyártó, a továbbiakban: Dingheng),
 - Thai Ding Li New Materials Co. (thaiföldi kereskedő, a továbbiakban: Thai Dingli), valamint
 - több, velük kapcsolatban álló, a vállalatcsoporthoz tartozó kínai vállalat.
- (35) A SPHERE-csoporthoz tartozó alábbi öt uniós független importőr nyújtott be hiánytalanul kitöltött kérdőívet:
- SPHERE FRANCE SAS, valamint
 - COMSET S.r.l.
- (36) A Covid19-járvány kitörése, valamint a különböző tagállamok és harmadik országok által bevezetett korlátozó intézkedések miatt a Bizottság nem tudott az alaprendelet 16. cikke értelmében ellenőrző látogatásokat tenni az együttműködő jogi személyek helyiségeiben és területein. A Bizottság a Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról szóló 2020. március 16-i közleménnyel összhangban a felek által szolgáltatott információkat, például kitöltött kérdőíveket és hiánypótlási felhívásokra adott válaszokat vette figyelembe. ⁽¹⁰⁾ A lenti (75) preambulumbekzdésben meghatározott problémákra tekintettel nem volt szükség az adatok egybevetésével végzett távoli ellenőrzésre.
- (37) Az Unióból két független importőr, a Cofresco Poland sp. z o.o. Manufacturing Sp. k. és a Cuki Cofresco Srl. rendkívül hiányosan kitöltött kérdőívet nyújtott be a megadott határidőn belül. Egyik vállalat sem válaszolt a hozzá intézett további kérdésekre és hiánypótlási felhívásokra. Azonban miután a Bizottság mindkét vállalatot értesítette arról, hogy hiányos beadványukat az alaprendelet 18. cikke szerint figyelmen kívül hagyja, a vállalatok hiánytalanul kitöltött kérdőívet nyújtottak be, és válaszoltak a kapcsolódó további kérdésekre. Mindazonáltal, mivel a Bizottság

⁽¹⁰⁾ Közlemény a Covid19-járványnak a dömpingellenes és szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt hatásáról (HL C 86., 2020.3.16., 6. o.).

csak több hónappal az eredeti határidő után kapta meg ezeket a válaszokat, és nem volt lehetősége teljes hiánypótlási eljárást lefolytatni vagy az adatok egybevetésével végzett távoli ellenőrzést végezni, a szolgáltatott információkat csak akkor vette figyelembe a vizsgálat során, amennyiben hiánytalanok és megbízhatónak bizonyultak.

- (38) Egy svájci független importőr, a Transparent Paper Ltd. (a továbbiakban: TPL) szintén kérte nyilvántartásba vételét érdekelt félként, és beadványokat nyújtott be. A kérelmező ugyanakkor előadta, hogy Unión kívüli független importőr nem vehető nyilvántartásba érdekelt félként, a TPL észrevételeit pedig két okból figyelmen kívül kell hagyni. Az egyik ok, hogy a TPL állítása szerint nem az érintett termék és a vizsgált termék, hanem továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfólia behozatalával foglalkozik. A másik ok, hogy a kérelmező szerint nem valószínű, hogy a TPL nem foglalkozik az érintett termék és a vizsgált termék behozatalával, mivel jelentős átfedés van a TPL által behozott termékek és a vizsgált termék között. Ezért a kérelmező szerint a TPL-nek be kellett volna jelentenie a beszerzéseit.
- (39) A Bizottság ezzel nem értett egyet. A TPL-nek jogos érdeke fűződik az ügy kimeneteléhez. Az előző kijátszásellenes vizsgálatban megállapítást nyert, hogy a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliát (a TPL által behozott terméket) és az óriástekeercseket (a vizsgált terméket) sok esetben csak a végfelhasználási céljuk – tehát háztartási cél vagy egyéb felhasználási célok (például továbbfeldolgozás) – alapján lehet megkülönböztetni. Ezzel összefüggésben az óriástekeercsekre vonatkozó végleges dömpingellenes vám alóli bármilyen mentesség a meghatározott célra történő felhasználási eljárásra vonatkozó uniós vámrendelkezésekben, különösen az Uniós Vámkódex 254. cikkében megállapított feltételekhez kötött.⁽¹⁾ Az óriástekeercsek Kínából történő behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes vámoknak a Thaiföldön feladott óriástekeercsek behozatalára való kiterjesztése meghatározott célra történő felhasználási eljárás alkalmazását is kiterjeszti.⁽²⁾ A Thaiföldről származó, továbbfeldolgozásra szánt fóliák azon importőreinek (köztük a TPL-nek), amelyek a termékeik uniós vámkezelését kezdeményezik, immár a meghatározott célra történő felhasználási eljárást kell igénybe venniük, ellenkező esetben a kiterjesztett dömpingellenes vámokat kell megfizetniük.
- (40) A vizsgált terméktől eltérő termék importőreként a TPL nem volt köteles közölni a kérelmező által a beadványában említett információkat, így adatokat szolgáltatni a továbbfeldolgozásra szánt fólia beszerzéséről. A Bizottság sem kért ilyen információkat a TPL-től. A TPL ugyanakkor érdekelt félként jogosult volt beadványokat benyújtani.

2. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

2.1. Általános megfontolások

- (41) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a lehetséges kijátszás megállapítása érdekében az alábbi kérdéseket kell egymást követően megvizsgálni:
- megváltozott-e a Kína, Thaiföld és az Unió közötti kereskedelem szerkezete,
 - ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredményeként állt-e elő, amelynek a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések bevezetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt,
 - van-e bizonyíték a kárra vagy arra, hogy a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések javító hatásait aláásták a vizsgált termék árai és/vagy mennyiségei, továbbá
 - van-e bizonyíték a dömping fennállására az érintett termék korábban megállapított rendes értékeihez viszonyítva.
- (42) mivel a kérelmező által a kérelemben szolgáltatott bizonyítékok thaiföldi összeszerelési tevékenységeket jeleztek, a Bizottság a jelenlegi vizsgálatban különös figyelmet fordított annak elemzésére, hogy teljesülnek-e az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében szereplő feltételek, különösképpen, hogy:

⁽¹⁾ Az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelet (72) preambulumbekzdése és 1. cikkének (4) bekezdése (HL L 40., 2017.2.17., 51. o.).

⁽²⁾ A meghatározott célra történő felhasználási eljárás alkalmazásáról lásd még a lenti (76)–(78) preambulumbekzdést.

- az összeszerelési tevékenység a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azelőtt indult-e, illetve növekedett-e jelentősen meg, és a kérdéses alkatrészek az intézkedések hatálya alá tartozó országból származnak-e, valamint
- az alkatrészek az összeszerelt termék alkatrészei összértékének 60 vagy annál nagyobb százalékát teszik-e ki, és a behozott alkatrészekhez az összeszerelési vagy a befejezési művelet során hozzáadott érték magasabb volt-e a gyártási költség 25 %-ánál.

2.2. Az együttműködés szintje

- (43) Az adatszolgáltatási időszakban az Európai Unióba irányuló teljes kivitel több mint 95 %-a az együttműködő thaiföldi vállalatcsoportnak a Dingsheng-csoportnak volt tulajdonítható. Az együttműködés szintje tehát magas volt tekinthető. A Dingsheng-csoporthoz tartozó kínai vállalatokon kívül más kínai exportáló gyártók nem működtek együtt a vizsgálatban. Ezért az óriástekeercsek Kínából az Unióba érkező behozatalára és Kínából Thaiföldre irányuló kivitelére vonatkozó ténymegállapítások az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tényeken alapultak. Ennélfogva az együttműködő vállalatcsoport által szolgáltatott információkat olyan adatbázisokból származó adatok egészítették ki, mint a 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázis, amely az egyes vállalatokról nyújt tájékoztatást, továbbá a Globális Kereskedelmi Atlasz ⁽¹³⁾, az Eurostat és más nyilvánosan hozzáférhető források.

2.3. A kereskedelem szerkezetének megváltozása

- (44) Az alábbi 1. táblázat bemutatja, hogyan alakult a Kínából és Thaiföldről érkező behozatal a vizsgálati időszakban. ⁽¹⁴⁾

1. táblázat

Óriástekeercsek behozatala a vizsgálati időszakban (tonna)

	2016	2017	2018	2019	Adatszolgáltatási időszak
Kína	8 948	7 484	17 982	26 814	26 466
index (bázisév: 2016)	100	84	201	300	296
Részesedés a teljes behozatalból	16 %	18 %	33 %	42 %	39 %
Thaiföld	18	28	1 027	2 659	5 801
index (bázisév: 2016)	100	156	5 706	14 772	32 228
Részesedés a teljes behozatalból	0,03 %	0,07 %	1,88 %	4,12 %	8,53 %
Teljes behozatal	55 887	41 929	54 735	64 531	67 947

Forrás: Eurostat.

- (45) A Thaiföldről érkező behozatal jelentős mértékben, mindössze 18 tonnáról 5 801 tonnára nőtt 2016 és az adatszolgáltatási időszak vége között. Egyúttal a teljes behozatalból való részesedése is nagyobb lett: 0,03 %-ról 8,53 %-ra nőtt. A Kínából érkező behozatal szintén bővült, de jóval kisebb mértékben, 8 948 tonnáról 26 466 tonnára. A teljes behozatalból való kínai részesedés is 16 -ról 39 %-ra nőtt.
- (46) A 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázist alaposabban megvizsgálva kiderül, hogy e behozatal túlnyomó része olyan kínai exportáló gyártóktól származik, amelyek az előző kijátszásellenes vizsgálatban mentesültek intézkedések alól. Az előző kijátszásellenes vizsgálat alatt megállapítást nyert, hogy ezek az exportáló gyártók nem háztartási alumíniumfólia, hanem továbbfeldolgozásra szánt fólia, tehát nem a vizsgált termék kivitelével foglalkoznak. ⁽¹⁵⁾

⁽¹³⁾ <https://www.gtis.com/gta/>

⁽¹⁴⁾ Az e rendeletben ismertetett behozatali adatok ilyen formában nem vethetők össze az eredeti vizsgálatot és a felülvizsgálatot követő rendeletekben közzétett adatokkal. Az előző vizsgálat az Egyesült Királyságot is magában foglaló, 28 tagú EU-ra vonatkozó adatokon alapult, míg a jelenlegi vizsgálat csak a 27 tagú EU-ra terjed ki, miután az Egyesült Királyság 2020-ban kilépett az Unióból.

⁽¹⁵⁾ Az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelet (HL L 40., 2017.2.17., 51. o.) (73)–(80) preambulumbekzdése. Lásd még a (33) preambulumbekzdést.

- (47) A számadatoknak az említett négy vállalattól érkező behozatal nélküli vizsgálata esetén a behozatali volumene jelentős mértékben, mindössze 307 tonnára csökken az adatszolgáltatási időszakban. Ezt az egyik együttműködő uniós független importőr válaszai is megerősítik. Az általa szolgáltatott információk szerint 2017 előtt Kínából szerezte be az óriástekeercseit. 2019-től azonban már nem Kínából, hanem Thaiföldről származtak az óriástekeercsei. A többi független importőr 2019-ben és 2020-ban kezdett Thaiföldről importálni.
- (48) A 2. táblázat bemutatja, hogyan alakult az óriástekeercsek gyártásához szükséges nyersanyagok Kínából Thaiföldre irányuló kivitele a vizsgálati időszakban.

2. táblázat

Nyersanyagok kivitele Kínából Thaiföldre a vizsgálati időszakban ⁽¹⁶⁾ (tonna)

	2016	2017	2018	2019	Adatszolgáltatási időszak
Fólia-alapanyag (tonna)	50 111	52 950	62 799	68 755	71 668
index (bázisév: 2016)	100	106	125	137	143

Forrás: Globális Kereskedelmi Atlasz.

- (49) A háztartási alumíniumfólia gyártásának fő nyersanyaga a nyersalumínium. A nyersalumínium feldolgozásával fólia-alapanyagot állítanak elő, amelyből további megmunkálással óriástekeercseket gyártanak. A kérelemből és az együttműködő thaiföldi exportáló gyártótól a Bizottság rendelkezésére álló bizonyítékokból megállapítható, hogy a Thaiföldről az Unióba kivitt óriástekeercseket fólia-alapanyagból gyártják.
- (50) A 2. táblázat alapján 2016 óta folyamatosan növekszik a fólia-alapanyag Kínából Thaiföldre irányuló kivitele. E tekintetben a Bizottság megjegyezte, hogy a fólia-alapanyagot feltehetőleg nemcsak óriástekeercsek, hanem például kis tekeercsek gyártására is használták Thaiföldön. Emellett a fólia-alapanyagot számos egyéb ágazatban, például a csomagolóiparban, illetve szigetelés céljából is felhasználják nyersanyagként. Tehát a behozott fólia-alapanyag mindössze egy részét használják ténylegesen az óriástekeercsek gyártási folyamatában.
- (51) Mindazonáltal a fólia-alapanyag Kínából Thaiföldre érkező behozatalának volumenében bekövetkezett jelentős növekedés arra utal, hogy Thaiföldön egyre nagyobb a kereslet ezekre a nyersanyagokra. Ez legalább részben az óriástekeercsek Thaiföldön zajló gyártásának és onnan származó kivitelének bővülésével magyarázható. Ezt az együttműködő thaiföldi vállalatok által szolgáltatott információk is alátámasztják.
- (52) Az adatszolgáltatási időszakban a vizsgált termék Thaiföldről érkező behozatala csaknem teljes egészében (több mint 95 %-ban) az együttműködő Dingsheng-csoportnak volt tulajdonítható. A thaiföldi vállalatok közül az egyik exportáló gyártó (Dingheng), a másik pedig kereskedő (Thai Dingli), amely azt állította, hogy csak a Dingheng által gyártott termékeket értékesít az Unióba. A Dingheng kínai tulajdonú vállalat, amely 2018-ban hozott létre gyártóüzemet Thaiföldön, és 2019 első félévében értékesítette először termékeit az Európai Unióba. A kitöltött kérdőívben azt állította, hogy az összes nyersanyagot (fólia-alapanyagot) Kínából szerzi be.
- (53) Az óriástekeercsek Thaiföldről származó kivitelének növekedése, ezzel egyidejűleg az óriástekeercsek Kínából az Unióba irányuló kivitelének csökkenése és a fólia-alapanyag Kínából Thaiföldre irányuló kivitelének ugyanabban az időszakban tapasztalt növekedése az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében a Kína, Thaiföld és az Unió közötti kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változásnak minősül. Ez különösen igaz az együttműködő thaiföldi vállalatokra, amelyek csak az intézkedéseknek az előző kijátszásellenes vizsgálatot követő kiterjesztése után kezdtek Kínából nyersanyagot behozni, valamint óriástekeercseket gyártani és az Unióba kivinni.

⁽¹⁶⁾ A fólia-alapanyag mennyiségét a lehetőségekhez mérten kiigazítottuk a Globális Kereskedelmi Atlasz szerinti egyedi termékleírások alapján, hogy a ténylegesen a háztartási alumíniumfólia gyártásához használt, ne pedig a nyomdaipari felhasználásra szánt fólia-alapanyagot tükrözze.

2.4. Azoknak az intézkedések kijátszására irányuló gyakorlatoknak a jellege, amelyeknek nincs más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka

- (54) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a kereskedelem szerkezetének megváltozása olyan gyakorlat, eljárás vagy munka következménye legyen, melynek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nincs. A gyakorlat, eljárás vagy munka az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésével összhangban magában foglalja a meglévő intézkedések hatálya alá tartozó termék harmadik országokon keresztül való szállítását, valamint az alkatrészek összeszerelésének/befejezési műveleteknek harmadik országban történő elvégzését.
- (55) A Dingheng óriástekeercseket gyárt fólia-alapanyagból. A gyártási folyamat a vállalat mentességi kérelme szerint olyan műveletekből áll, mint a további hengerlés, a hasítás, a lágyítás és a csomagolás. A Bizottság viszonylag csekély jelentőséget tulajdonított ezeknek a műveleteknek.
- (56) A Dingsheng-csoport leszögezte, hogy az említett műveletek nem csekély jelentőségűek, mivel a fólia-alapanyagot különböző eljárásoknak vetik alá, amelyekhez eltérő, egyedi gépekre van szükség, továbbá előadta, hogy állítását az is alátámasztja, hogy a Dingheng által gyártott termékek más vámtarifaszám alá sorolhatók, mint az alapanyag.
- (57) A Bizottság elismerte, hogy az alapanyagot több eljárásnak vetik alá, mielőtt a Dingheng a vizsgált termékként értékesíti. Ezek azonban nem tekinthetők jelentős műveletnek, legalábbis az alapanyagok a Dingheng gyártóüzemébe való megérkezése előtt lezajló gyártási folyamathoz képest nem. Az alumíniumfólia-alapanyag gyártási folyamata az alumíniumtömbök olvasztásából, öntésből, fűrészelésből, hántolásból, hevítésből, több meleg- és hideghengerlési szakaszból, valamint lágyításból áll. Az ezt követően a fólia-alapanyag óriástekeercs alakításához végrehajtott lépések tehát ehhez képest viszonylag csekély jelentőségűek, és a lenti (82) preambulumbekkezdésben leírtak szerint viszonylag korlátozott a hozzáadott értékük, amely e tekintetben lényeges szempont. Ezenkívül a vámtarifaszám változása nem tekinthető bizonyítéknak az alapanyagon végzett műveletek hatására. Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének a) pontja valójában kifejezetten említi a kijátszásra irányuló gyakorlatok között „az érintett termék olyan, kis mértékű módosítását, amelynek következtében a termék olyan vámkódok alá tartozik, amely rendszert nem tartozik az intézkedések hatálya alá”. A Dingsheng-csoport állításait ezért a Bizottság elutasította.
- (58) A (34) preambulumbekkezdésben foglaltak szerint a Dingheng kínai vállalat leányvállalata, és így a kínai tulajdonú Dingsheng-csoport tagja. Ez a vállalatcsoport többek között háztartási alumíniumfóliát és kapcsolódó termékeket gyártó, e gyártáshoz nyersanyagot szállító és/vagy ilyen nyersanyagokkal vagy késztermékekkel kereskedő vállalatokból áll. Az óriástekeercsekkel kapcsolatos előző vizsgálatok során megállapítást nyert, hogy a Dingsheng-csoporthoz tartozó egyes kínai vállalatok dömpingáron exportáltak óriástekeercseket⁽¹⁷⁾, és a termék kismértékű módosításával kijátszották az eredeti vizsgálat és a felülvizsgálat eredményeképpen kivetett vámkódokat⁽¹⁸⁾. A 14. cikk (6) bekezdése szerinti adatbázis alapján Dingsheng-csoporthoz tartozó érintett kínai exportáló gyártótól az előző kijátszásellenes vizsgálat óta nem érkezett behozatal, ami időben egybeesik azzal, amikor a Dingheng elkezdett Thaiföldről az Unióba exportálni. A Dingsheng-csoporthoz tartozó kínai vállalatok által szolgáltatott információk megerősítették, hogy e vállalatok az említett időszakban nem exportáltak az Unióba.
- (59) A Dingheng előadta, hogy az óriástekeercsek Thaiföldön történő gyártásának elindítását az indokolta, hogy a Dingsheng-csoport „globális jelenlét kialakítására irányuló törekvéseivel és transznacionális terveivel” összhangban külföldön kívánt terjeszkedni. A Dingheng az anyavállalatának 2018-as tőzsdei bevezetésével hozzájutott a thaiföldi terjeszkedéshez szükséges pénzügyi forrásokhoz. Ezenkívül a thaiföldi gyártóüzem létesítésével a vállalatcsoport fedezni tudta a fémekkel kapcsolatos kockázatokat a nemzetközi piacokon, lehetősége nyílt a sanghaji piaci árfolyam helyett LME-árfolyamon beszerezni az alumínium-nyersanyagot, és Kínán kívül más, jövedelmezőbb piacokon is megjelenhetett. A Dingheng továbbá kifejtette, hogy a vizsgálati időszak alatt ugyan alumíniumfólia-alapanyagból gyártott óriástekeercseket, de beruházási terve szerint szándékában állt öntősort építeni az alapanyag alumíniumtömbökből való előállítására céljából. Az öntősor üzembe helyezése után a Dingheng a világpiacról szerezne be alumíniumtömböket, és jelentősen csökkentené a felhasznált kínai nyersanyagok részarányát, így mérsékelné a nyersanyagok volatilitásának kockázatát.

⁽¹⁷⁾ A 925/2009/EK rendelet (HL L 262., 2009.10.6., 1. o.) 4.4. szakasza és az (EU) 2015/2384 végrehajtási rendelet (HL L 332., 2015.12.18., 63. o.) (80)–(82) preambulumbekkezdése.

⁽¹⁸⁾ Az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelet (HL L 40., 2017.2.17., 51. o.) (46)–(49) preambulumbekkezdése.

- (60) A Bizottság megjegyezte, hogy az adatszolgáltatási időszak alatti helyzet nem tükrözte a vállalat beruházási tervében megfogalmazott szándékait. A gyakorlatban a Dingheng az adatszolgáltatási időszak során minden nyersanyagot Kínából szerezte be, és minden óriástekeercset importált alumíniumfólia-alapanyagból gyártott. Ezenkívül a Dingheng az általa gyártott óriástekeercseket velük kapcsolatban álló kínai vállalatoktól beszerzett óriástekeercsekkel egészítette ki, mivel az általa gyártott mennyiség nem volt elegendő a vevői kereslet kielégítéséhez az adatszolgáltatási időszakban. A Dingheng ugyan bizonyítékot szolgáltatott arra, hogy a tervezett öntősor építése folyamatban volt, de az adatszolgáltatási időszak alatt nem készült el, így használatba sem vették.
- (61) Ezenkívül a vállalat beruházási terve valójában megvalósíthatósági tanulmány, amely azt elemzi, hogy gazdaságilag megvalósítható-e a Dingheng-gyártóüzem gyártási kapacitásának bővítése többek között öntősor telepítésével. A tanulmány 2019 augusztusában készült, tehát már azután, hogy a Dingheng elkezdett importált alumíniumfólia-alapanyagból gyártani óriástekeercseket. Ezenkívül a tanulmányban az szerepel, hogy a jövőben is Kínából importálnak nyersanyagokat (alumíniumtömböket), ami ellentmond a vállalat azon érvének, hogy azért telepítik Kínán kívülre a gyártást, hogy alacsonyabb áron jussanak nyersanyagokhoz. Noha a vállalat a gyakorlatban talán valóban elkezdett Kínán kívülről beszerezni nyersanyagokat, de a Bizottság az adatszolgáltatási időszakban rendelkezésre álló tények alapján nem tudott következtetéseket levonni ismeretlen jövőbeli helyzettel kapcsolatban.
- (62) Ráadásul a vállalat nem tudott bizonyítékot szolgáltatni arra, hogy a fent említett terveken, illetve későbbi beruházásokkal vagy gyártással kapcsolatos szándékon kívül lett volna más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka az óriástekeercsek Thaiföldről az Unióba irányuló kivitelének. A beruházási tervként benyújtott megvalósíthatósági tanulmány a thaiföldi gyártóüzem létesítését követően készült, így nem mutatható be bizonyítékként arra, hogy az adatszolgáltatási időszakban az óriástekeercsek Thaiföldről az Unióba irányuló kivitelének gazdasági indoka volt. Ezenkívül internetes kereséssel kiderült, hogy a Dingheng a dömpingellenes vámok fizetésének elkerülésével érvelt vevők meggyőzéséhez. Az egyik honlapon a következő szöveg szerepel: „*We can provide you alu foil from our Thailand or Italy factory to avoid anti-dumping tax.*” (Thaiföldi és olaszországi üzemünkben a dömpingellenes vám elkerülésével tudunk alufóliát szállítani).⁽¹⁹⁾
- (63) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Dingsheng-csoport 2018-ban készült tanulmányt (a továbbiakban: a 2018-as tanulmány) nyújtott be, azt állítva, hogy ez a 2019-es megvalósíthatósági tanulmány (a továbbiakban: a 2019-es tanulmány) első változata. A Dingsheng-csoport emellett kiemelte, hogy noha ez a dokumentum megvalósíthatósági tanulmány volt és nem beruházási terv, a Dingsheng fő részvényesének igazgatósága a thaiföldi beruházás jóváhagyásával összefüggésben elemezte.
- (64) A Bizottság megvizsgálta a 2018-as tanulmányt, és megállapította, hogy ugyan nagyon hasonló a 2019-es tanulmányhoz, de a tervezett tevékenységek körét tekintve korlátozottabb volt. Míg a 2018-as tanulmány csak hengerműről tesz említést, és felsorolja a tervezett berendezéseket, köztük a kizárólag hengerlésre, tekeercselésre, hasításra és lágyításra szolgáló gépeket, addig a 2019-es tanulmány hengerlő- és öntősort említ. Az öntősor döntő fontosságú, mivel a vállalat által korábban közölt információk szerint a megépítése esetén nem kellene Kínából beszerezni a fólia-alapanyagot, ugyanis lehetőség nyílna a fólia-alapanyagokat a világpiacon beszerzett nyersanyagok (alumíniumtömbök) felhasználásával Thaiföldön előállítani (lásd a fenti (59) preambulumbekendést).
- (65) A fenti (61) preambulumbekendésben leírtak szerint a 2019-es tanulmány a Dingheng gyártóüzemének létesítése után készült. A Dingsheng-csoport viszont előadta, hogy a 2019-es tanulmány „*mindössze a 2018-ban készült és a Dingsheng-csoport által végre nem hajtható első terv egységesített és átdolgozott változata*”. A Dingsheng-csoport továbbá azt állította, hogy a 2019-es tanulmány javaslatot tartalmazott az eredeti projekt léptékének csökkentésére, így a gyártási kapacitást illetően az évi [50 000–70 000] tonna helyett [40 000–60 000] tonnával számolt. A Bizottság azonban megállapította, hogy ez az állítás nem felel meg a tényeknek, mivel a 2019-es tanulmány több helyen is kifejezetten a céljaként említi, hogy lehetővé váljon a gyártási kapacitás [40 000–60 000] tonnával történő bővítése a [90 000–130 000] tonna éves gyártás elérése érdekében. Sőt, a tanulmány címe „*Add [40 000 – 60 000] tons of aluminum foil production capacity project*” (Az alumíniumfólia-gyártási kapacitás [40 000–60 000] tonnával történő bővítésére irányuló projekt).
- (66) A Dingsheng-csoport nem szolgáltatott olyan információt, amely alátámasztotta volna, hogy a 2018-as tanulmány elkészítésekor és a beruházási döntés meghozatalakor szándékában állt olyan gyártóüzemet létesíteni Thaiföldön, amelynek nem lett volna a Kínából behozott alumíniumfólia-alapanyagra utalva. Éppen ellenkezőleg, a szolgáltatott információkból az derül ki, hogy az üzem létesítésével az volt a szándékuk, hogy importált fólia-alapanyagból

⁽¹⁹⁾ Lásd: <https://www.europages.co.uk/DING-HENG-NEW-MATERIALS-COLTD/00000005395623-719214001.html> (legutóbbi hozzáférés: 2021. április 26.).

gyártsanak óriástekeercseket csupán viszonylag csekély jelentőségű műveletek végrehajtásával. Az adatszolgáltatási időszak alatti helyzet valójában a gyártóüzem 2018-as tanulmányban tervezett állapotát tükrözte. Az egyetlen dokumentum, amely az öntősor építésének lehetőségét említi, 2019-ben készült, tehát a Dingheng gyártóüzemének létesítése után.

- (67) Emellett a Dingsheng-csoport állítása szerint abból, hogy a 2019-es tanulmányban szerepel a nyersanyagok (alumíniumtömbök) Kínából való behozatalát (a fenti (61) preambulumbekzdésben említettek szerint), nem vonható le az a következtetés, hogy nincs gazdasági indoka thaiföldi terjeszkedésnek. Ezzel összefüggésben a Dingsheng-csoport felhívta a figyelmet a Bizottságnak hiánypótlásban szolgáltatott információkra, amelyek szerint azt állította, hogy „*gazdaságilag logikátlan*” lenne Kínából nyersanyagokat importálni, mivel a Kínából származó alumíniumtömböket 30 %-os kiviteli vám terheli. A Dingsheng-csoport tehát azt állította, hogy ezt a nyersanyagot más országokból szerzi majd be. A vállalatcsoport továbbá előadta, hogy a tervezett öntősor telepítése után nem kell majd Kínából beszerezni a fólia-alapanyagot.
- (68) Azonban a 2018-as és a 2019-es tanulmány egyaránt említést tesz a nyersanyagok Kínából történő beszerzéséről, akár fólia-alapanyagról, akár tömbökről legyen szó. A Kínából származó tömböket terhelő 30 %-os kiviteli vám sehol nem szerepel a tanulmányban, noha ez (vagy hasonló) vám állítólag már létezett e tanulmányok készítésekor. Emellett a Dingheng gyártóüzemében előállítani tervezett alumíniumfólia-alapanyag mennyisége nem elegendő a tervezett alumíniumfólia-gyártási szükségletek fedezéséhez. A 2019-es tanulmányban tulajdonképpen az szerepel, hogy *„az előhengerelt alumíniumfóliák éves gyártásához [70 000–90 000] tonnára van szükség, amelynek egy részét az újonnan épített öntő- és hengerművek állítják elő, a fennmaradó része pedig Kínából érkező behozatalból származik.”*
- (69) Mindenesetre a jelenlegi vizsgálat szempontjából nem döntő tényező, hogy a Dingheng a jövőben Kínából vagy más országokból szerzi-e be a nyersanyagot, illetve az ezzel kapcsolatos döntések gazdaságilag logikusak lesznek-e. A Bizottságnak a vizsgálati időszakhoz kapcsolódó tényekre és szám adatokra kell alapoznia a következtetéseit. A fenti (61) preambulumbekzdésben már leírtak szerint az adatszolgáltatási időszakban rendelkezésre álló tények alapján nem lehet következtetéseket levonni ismeretlen jövőbeli helyzettel kapcsolatosan.
- (70) A Dingsheng-csoport azt az érvet is felhozta, a vevők meggyőzése céljából a dömpingellenes vámok elkerülését említő reklám (lásd a fenti (62) preambulumbekzdést) jellegénél fogva *„vállalati üzleti döntések után született”*, és *„egyszerű tényállítás”*. Ezért nem *„derít fényt semmire a gazdasági indok állítólagos hiánya kapcsán”*. A Dingsheng-csoport helyesen állítja, hogy a reklám önmagában nem tekinthető meggyőző bizonyítéknak a thaiföldi gyártóüzem létesítésének okát illetően. Ugyanakkor jelzi, hogy a dömpingellenes vámok elkerülése szerepet játszott a Dingsheng-csoport gazdasági (forgalmazási) döntéseiben. Ezek a döntések például arra vonatkoztak, hogyan érhető el, hogy a potenciális vevők a Dingsheng-csoport valamely gyártóüzemétől szerezzék be annak termékeit. Más érv – például a termék minősége vagy ára – nem szólt emellett, hogy a vevők a thaiföldi gyártóüzemet válasszák a többi gyártóüzem helyett. Az érdekelt felek tájékoztatását követően eltávolított reklám csak a dömpingellenes vámok elkerülését említette.
- (71) A Dingsheng-csoport emellett érveket hozott fel annak alátámasztására, hogy megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka volt a Kínából Thaiföldre való terjeszkedésnek 2018-ban. Ezen érvek között volt, hogy lehetőség nyílt a gyártási kapacitás bővítésére, a környezetvédelmi előírások engedékenyebbek voltak Thaiföldön, a kínai fóliapiac telítettségére tekintettel más piacokra is be kellett lépni, és ki kellett küszöbölni a határidős alumíniumpiacok közelmúltbeli ingadozásait. Azonban maga a Dingsheng-csoport is elismerte, hogy ezek az érvek nem adnak magyarázatot a gyártás jelenlegi helyzetére, és talán csak arra a jövőbeli helyzetre vonatkoznak, amikor a Dingheng állítólag elkezd a világpiacon beszerzett alumíniumtömbökből óriástekeercseket gyártani.
- (72) Végezetül a Dingsheng-csoport előadta, hogy a Bizottság nem alapozhatja elemzését átmeneti helyzetre, hanem a jövőbeli helyzetet is figyelembe kell vennie. A fenti (69) preambulumbekzdésben már említetteknek megfelelően viszont a Bizottság jogilag köteles a vizsgálati időszakhoz kapcsolódó tényekre és szám adatokra alapozni az elemzését. Ezek a tények arról tanúskodnak, hogy a Dingheng Kínából behozott fólia-alapanyagból gyárt, és főként külföldi vevőkörnek értékesít óriástekeercseket. Először csak 2019-ben, a gyártóüzem létrehozása után esik említés a Thaiföldön alkalmazott gyártási folyamat megváltoztatásáról és a gyártóüzem öntősorral való bővítéséről. Az előzőekben a Kínán kívüli terjeszkedésre felhozott okok többsége tehát még nem valósult meg, és nem fogadható el a jelenleg Thaiföldön már működő gyártóüzem létesítésének gazdasági indokaként.

- (73) A fentiekre tekintettel a Bizottság a Dingsheng-csoport által előadott állításokat elutasította. A vizsgálatból nem derült ki, hogy a thaiföldi gyártóüzem fentiekben leírt létesítésére a jelenleg hatályban levő dömpingellenes vámok fizetésének elkerülésén kívül más megfelelő magyarázat vagy gazdasági indok lenne. ⁽²⁰⁾

2.5. A tevékenység kezdete vagy jelentős megnövekedése

- (74) Az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az összeszerelési tevékenységnek a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azelőtt kellett elindulnia, illetve jelentősen meg kellett növekednie, az érintett alkatrészeknek pedig a dömpingellenes intézkedések hatálya alá tartozó országból kell származnia.
- (75) Noha a vállalatok által a mentességi kérelemben, majd azt követően a hiánypótlási felhívásokra adott két válaszban a vállalatok által közölt információk nem voltak minden tekintetben kifogástalanok, a Bizottság úgy ítélte meg, hogy elegendők annak megállapításához, hogy a 13. cikk szerinti kritériumok teljesültek-e.
- (76) Amint a 2. táblázatban látható, az óriástekeercsek Thaiföldről érkező behozatalának mennyisége 2016-ban és 2017-ben elhanyagolható volt. A dömpingellenes vámoknak az előző kijátszásellenes vizsgálat eredményeképpen a Kínából származó, kismértékben módosított termékre való 2017-es kiterjesztése után a Thaiföldről érkező behozatal 2018-ban elkezdett jelentős mértékben növekedni, azóta pedig minden évben a megkétszereződött a volumene. A fent már leírtak szerint az adatszolgáltatási időszakban az óriástekeercsek behozatalának több mint 95 %-a a 2018-ban alapított Dingheng és Thai Dingli vállalattól származott.
- (77) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Dingsheng-csoport előadta, hogy nem felel meg a tényeknek a Bizottság azon feltételezése, miszerint a Thaiföldről érkező behozatal 2018-ban növekedett, és az adatszolgáltatási időszakban az óriástekeercsek behozatalának több mint 95 %-a a Dingheng és a Thai Dingli vállalattól származott. A Dingsheng-csoport szerint a Dingheng csak 2019-ben kezdte meg a kereskedelmi célú gyártást, így nem tulajdonítható neki a 2018-as behozatal 95 %-a.
- (78) A Bizottság megjegyezte, hogy a Dingsheng-csoport állítása a fenti (76) preambulumbekkezdésben leírtak helytelen értelmezésén alapul. Az adatszolgáltatási időszakban – tehát 2019. július 1-től 2020. június 30-ig, és nem 2018-ban – a Dingheng és a Thai Dingli vállalatnak volt tulajdonítható a behozatal 95 %-a. Amint a mentességi kérelemből kiderült, a Dingsheng-csoport pedig beadványában megerősítette, az adatszolgáltatási időszakban a Dingheng és a Thai Dingli is exportált óriástekeercseket az Unióba. A kérelemből, a statisztikai adatbázisokból és a Dingsheng-csoport által közölt információkból a Bizottság rendelkezésére álló adatok arról tanúskodnak, hogy más vállalatoknak az Unióba érkező behozatal legfeljebb 5 %-a tulajdonítható az adatszolgáltatási időszakban. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (79) Még ha feltételezzük is, hogy csak a Dingheng által gyártott (és nem a Kínából vásárolt) óriástekeercseket exportálták az Unióba az adatszolgáltatási időszak alatt, a Dingheng által szolgáltatott adatokból kiderül, hogy az összes nyersanyag (alumíniumfólia-alapanyag) 100 %-át (vele kapcsolatban álló és független) vállalkozásoktól szereztek be. Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy az összeszerelési tevékenység a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta indult, az érintett alkatrészek pedig az intézkedések hatálya alá tartozó országból származnak.

2.6. Alkatrészek értéke és hozzáadott értéke

- (80) Az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja rögzíti, hogy az összeszerelési tevékenységeket illetően az intézkedések kijátszásának további feltétele, hogy az (ez esetben Kínából származó) alkatrészek az összeszerelt termék alkatrészei összértékének 60 vagy annál nagyobb százalékát tegyék ki, és a behozott alkatrészekhez az összeszerelési vagy a befejezési művelet során hozzáadott érték alacsonyabb legyen a gyártási költség 25 %-ánál.

⁽²⁰⁾ A TPL is felhozott néhány érvet annak magyarázataként, miért véli úgy, hogy (bizalmas) thaiföldi beszállítójának mentesülnie kellene az intézkedések hatálya alól. Ezzel összefüggésben a TPL saját megítélése szerint elegendő gazdasági indokkal szolgált a gyártás Thaiföldre helyezésére. A TPL azonban nem a vizsgált termék, hanem továbbfeldolgozásra szánt fólia behozatalával foglalkozik, és semmi esetre sem érvelhet beszállítója nevében a mentesség mellett. Ezenkívül a TPL a vonatkozó nyilatkozatokat a „legjobb tudomása és piaci értesülései” szerint tette, és nem szolgáltatott további bizonyítékokat érvei alátámasztására. A TPL által felhozott érvek ugyanakkor részben hasonlóak a Dingheng által megfogalmazottakhoz, és ennek megfelelően kezeljük őket ebben a rendeletben.

- (81) A (79) preambulumbekzdésben említettek szerint a Dingheng 100 %-ban Kínából beszerzett nyersanyagokból gyártotta az Unióba értékesített óriástekeercseket, így jóval meghaladta az alkatrészek összértékének 60 %-os küszöbértékét. A Bizottság ezért azt a következtetést vonta le, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt első kritérium teljesült.
- (82) A 25 %-os küszöbérték vizsgálata céljából a behozott alkatrészekhez hozzáadott értéket az ezen alkatrészek tekintetében az összeszerelónél felmerülő munkaerőköltségek és általános üzemi költségek összegeként határozta meg. Az értékesítési, általános és igazgatási költségeket, valamint a nyereséget nem vette figyelembe e számításához. Az így meghatározott hozzáadott értéket a gyártási költség százalékában fejezte ki. A gyártási költség az összes alkatrész értékének felel meg, amely az alkatrészek üzembe szállítást tartalmazó, szokásos piaci feltételek szerinti vételárán és az alkatrészekhez az összeszerelési vagy a befejezési művelet során hozzáadott értéken alapul. Megállapítást nyert, hogy az adatszolgáltatási időszak során így meghatározott átlagos hozzáadott érték jóval az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti 25 %-os küszöbérték alatt van. A Bizottság ezért azt a következtetést vonta le, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt második kritérium is teljesült.

2.7. A vám javító hatásainak romlása

- (83) A Bizottság az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése szerint megvizsgálta, hogy a vizsgált termék behozatala a mennyiségek és árak tekintetében egyaránt aláasta-e a jelenleg hatályban lévő intézkedések javító hatásait.
- (84) Az óriástekeercsek Thaiföldről érkező behozatala Amint a fenti (44) és (45) preambulumbekzdésben leírtak szerint jelentős mértékben növekedett. Ez a behozatal 2016-ban még az óriástekeercs-behozatal teljes volumenének 1 %-át sem érte el, az adatszolgáltatási időszakban viszont megközelítette a 9 %-ot. Ehhez képest a legutóbbi kijátszásellenes vizsgálat során mentességben nem részesült kínai vállalatoktól érkező behozatal a 2016. évi 13 %-ról 1 % alá csökkent az adatszolgáltatási időszak során.
- (85) Az árakat illetően a Bizottság összehasonlította az előző hatályvesztési felülvizsgálatban megállapított, kárt nem okozó átlagárát ⁽²¹⁾ az együttműködő gyártó által szolgáltatott információk alapján megállapított CIF-exportárak súlyozott átlagával, amelyet megfelelően kiigazítottak, hogy tartalmazza a hagyományos vámokat és a vámkezelés utáni költségeket. Ebből az ár-összehasonlításból megállapítást nyert, hogy az áron aluli értékesítés mértéke 49 %, az alákínálásé pedig 40 % volt.
- (86) Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a vizsgált thaiföldi behozatal a mennyiségek és az árak tekintetében aláasta a meglévő intézkedéseket.
- (87) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Dingsheng-csoport előadta, hogy nem kapott elegendő információt ahhoz, hogy meggyőződjön a számítások pontosságáról, mivel nem közölték vele a kárt nem okozó árat és a nyereségcél szintjét az áron aluli értékesítés és az alákínálás mértékének kiszámításához.
- (88) A Bizottság elutasította ezt az állítást, és úgy ítélte meg, hogy a Dingsheng-csoporttal közölt információk elegendőek ahhoz, hogy érdemi észrevételeket fűzzön a Bizottság tájékoztatókban megfogalmazott ténymegállapításaihoz. E tekintetben a Bizottság megjegyezte, hogy a kijátszásellenes vizsgálatok keretében végzett elemzés annak megállapítására korlátozódik, hogy a vám javító hatásai az árak és/vagy a mennyiségek tekintetében csorbulnak-e. Ezt az elemzést a kárt nem okozó ár szintjére vonatkozóan az előző vizsgálatból, ebben az esetben a felülvizsgálatból származó információk felhasználásával kell elvégezni. A kárt nem okozó ár szintjét a Dingsheng-csoport a 2021. június 24-i külön tájékoztatóban, tartományok formájában kapta meg. A külön tájékoztatóban közölt információk alapján könnyen megállapítható volt, hogy az alkalmazott nyereségcél 6 % volt. A szolgáltatott információkat ezért elegendőnek tekinthetők a bizottsági számítások pontos és megfelelő voltának ellenőrzéséhez. Ezenkívül megjegyzendő, hogy a felülvizsgálatban együttműködő egyetlen vállalat is a Dingsheng-csoport tagja, így a vállalatcsoport akkor további adatokat kapott. Emiatt a Bizottság ezeket az állításokat elutasította.

⁽²¹⁾ Naprakészé tették az adatszolgáltatási időszakokra, hogy tükrözze az LME-árfolyam ingadozásait.

2.8. A dömping bizonyítéka

- (89) A Bizottság az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban azt is megvizsgálta, hogy van-e bizonyíték a dömpingre a hasonló termékre korábban megállapított rendes értékek vonatkozásában.
- (90) E célból a fenti (85) preambulumbekkezdésben ismertetett módon meghatározták az együttműködő exportáló gyártó exportárait, majd azokat összevetették a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat során (az eredeti a hasonló termékre) és a kijátszásellenes vizsgálat során (a kismértékben módosított termékre) megállapított rendes értékekkel, és szükség szerint kiigazították a London Metal Exchange (LME) árfolyam-ingadozásainak figyelembevételével. A legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat és az előző kijátszásellenes vizsgálat keretében végzett számításokkal összhangban e kiigazításra azért volt szükség, mert az alumíniumtermékek árai az alapvető nyersanyag, a primer alumínium áringadozásai függvényében alakulnak. A primer alumínium esetében az LME árai jelentik az általános vonatkoztatási értéket.
- (91) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a Dingsheng-csoport azt állította, hogy az LME szerinti kiigazítás helytelen volt. Véleménye szerint a felfelé történő kiigazítás helyett lefelé történő kiigazításra lett volna szükség, mivel az LME-árfolyam a felülvizsgálat és az adatszolgáltatási időszak között csökkenő tendenciát mutatott.
- (92) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésében előírtak szerint a számítások alapja a hasonló termékek korábban megállapított rendes értéke volt. Az említett vizsgálatok alatt használt LME-értékek is e körbe tartoznak. A felülvizsgálati időszakra vonatkozóan a Dingsheng-csoport által a beadványában megadott LME-értékek nincsenek összhangban az előző vizsgálatokban használt értékekkel, ezért nem képezhetnek összehasonlítási alapot. Az előző vizsgálatok keretében meghatározott értékek használata és az adatszolgáltatási időszakra vonatkozóan eredetileg is igénybe vett adatforrásból (Bloomberg) származó LME-adatokkal való összehasonlítása, vagyis az előző vizsgálatoknál használttal megegyező módszer alkalmazása alapján kiderült, hogy a Bizottság által végrehajtott felfelé történő kiigazítás pontos volt. A Bizottság ezért elutasította ezt az állítást.
- (93) Az érdekelt felek tájékoztatását követően két uniós független importőr annak vizsgálatára kérte a Bizottságot, hogy még mindig zajlik-e óriástekecsek dömpingje, továbbá némi információval szolgált a Kínából az Egyesült Királyságba érkező óriástekecsek akkori importáiról. A Bizottság által végzett elemzés azonban a vizsgálatához és az adatszolgáltatási időszakokhoz kapcsolódó információkra korlátozódott, és az alaprendelet 6. cikke (1) bekezdésének megfelelően nem terjedt ki az azt követő időszakhoz kapcsolódó információkra. Ezenkívül a független importőrök által szolgáltatott információk a Kínából az Egyesült Királyságba érkező behozatal akkori importáira vonatkoztak, azonban az előbbi nem az érintett ország, az utóbbi pedig nem uniós tagállam. A Bizottság ezért elutasította ezt a kérést.

- (94) A rendes értékek és az exportárak termékfajtánkénti összehasonlítása alapján az óriástekecseket dömpingáron importálták az együttműködő vállalatok az adatszolgáltatási időszak alatt.

3. MENTESSÉG IRÁNTI KÉRELMEK

- (95) Egy thaiföldi exportáló gyártó kért az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban mentességet a lehetséges kiterjesztett intézkedések alól, és nyújtott be választ a kérdőívre.
- (96) A fentiekben leírtak szerint azonban a vizsgálat megerősítette, hogy ez a gyártó kijátszotta a hatályos intézkedéseket. A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy elutasítja a kérelmet.

4. INTÉZKEDÉSEK

- (97) A fenti ténymegállapítások alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából származó óriástekecsek behozatalára kivetett dömpingellenes vámot a Thaiföldön feladott vizsgált termék behozatalával kijátszzák. Mivel az együttműködő vállalat kivitele a vizsgált termék teljes behozatalának több mint 95 %-át teszi ki, más exportáló gyártó pedig nem működött együtt, ez a következtetés az egész országra vonatkozik.
- (98) Ennek megfelelően az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseket ki kell terjeszteni a vizsgált termék behozatalára.

- (99) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében a kiterjesztendő intézkedésnek meg kell egyeznie az (EU) 2015/2384 végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében a „minden más vállalatra” megállapított és előzőleg az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelet 1. cikkével kiterjesztett intézkedéssel, amely a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó árra alkalmazandó 30 %-os mértékű végleges dömpingellenes vám.
- (100) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerint a kiterjesztett intézkedés a vizsgálatot megindító rendelettel bevezetett nyilvántartásbavételi kötelezettség mellett az Unióba érkező behozatalokra is alkalmazandó, ezért a vámot a vizsgált termék nyilvántartásba vett behozatalai tekintetében is be kell szedni.
- (101) A fenti (39) preambulumbekzdésben leírtak szerint az előző kijátszásellenes vizsgálat meghatározott célra történő felhasználási mechanizmust hozott létre azzal a céllal, hogy a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliák valódi importőreinek lehetőséget biztosítson a dömpingellenes vámok fizetése alóli mentesség kérelmezésére. A továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliák független importőre, a TPL előadta, hogy a jelenlegi vizsgálatban a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfóliák valódi importőreinek ilyen, meghatározott célra történő felhasználási eljárás betartására való kötelezése igazságtalanul büntetné a vizsgálat tárgyát nem képező termék importőreit. Ezzel összefüggésben a TPL rámutatott arra, hogy a közelmúltban külön TARIC-kódok jöttek létre a továbbfeldolgozásra szánt fóliákra, ami az előző kijátszásellenes vizsgálat után történt.
- (102) Ugyanakkor nem képezi a jelenlegi vizsgálat tárgyát annak eldöntése, hogy legyen-e meghatározott célra történő felhasználási eljárás az óriásterkercsek Thaiföldről érkező behozatalára vonatkozóan. E kijátszásellenes vizsgálat célja annak megállapítása, hogy ki kell-e terjeszteni a hatályos intézkedéseket a hasonló termék Thaiföldről érkező behozatalára. A vizsgálat eredményeképpen az intézkedésnek sem a mértéke, sem a formája nem változhat meg, ezért a meghatározott célra történő felhasználási eljárás meglétén sem lehet változtatni.
- (103) Mindenesetre a továbbfeldolgozásra szánt fóliák és a háztartási fóliák megkülönböztetésének lehetősége jelenleg még az érintett importőr által a meghatározott célra történő felhasználásról tett nyilatkozattól függ, még ha immár vannak is külön TARIC-kódok a továbbfeldolgozásra szánt fóliákra. A 7607 11 19 60 TARIC-kód leírása például tartalmazza a „nem háztartási alumíniumfóliaként történő felhasználás céljából” fordulatot. Az ennek a kifejezetten a továbbfeldolgozásra szánt fóliákra vonatkozóan létrehozott kódnak a használatával történő behozatal meghatározott célra történő felhasználásra vonatkozó rendelkezések hatálya alá tartozik, hogy lehetőség nyíljon ténylegesen e kód alatt nyilatkozni a behozatalról. A továbbfeldolgozásra szánt és a háztartási fóliákra vonatkozó külön kódok létrehozásával tehát nem vált szükségtelemné a meghatározott célra történő felhasználási eljárás. A meglévő, meghatározott célra történő felhasználási eljárások így továbbra is szükségesnek tűnnek.
- (104) Az érdekelt felek tájékoztatását követően a TPL ismét kérte az előző kijátszásellenes vizsgálatban létrehozott, meghatározott célra történő felhasználási eljárás kiterjesztésének mellőzését. A TPL szerint a meghatározott célra történő felhasználási eljárásra nincs szükség, mivel csak annak érdekében jött létre, hogy a továbbfeldolgozásra szánt fóliák importőrei valóban továbbfeldolgozásra szánt fóliát hozzanak be, ne pedig kismértékben módosított háztartási alumíniumfóliát. A TPL előadta, hogy a jelenlegi vizsgálatban nincs szükség ilyen megkülönböztetésre, mivel jelen esetben azt kell megállapítani, hogy a Thaiföldről kivitt termék Thaiföldről vagy Kínából származik-e.
- (105) A Bizottság nem értett egyet ezzel az érveléssel. A dömpingellenes intézkedések kiterjesztése elkerülhetetlenül együtt jár a korábban létrehozott, meghatározott célra történő felhasználási eljárás kiterjesztésével. Az, hogy a TPL érvelése szerint a meghatározott célra történő felhasználási eljárás nem intézkedés, hanem különleges vámeljárás, semmilyen módon nem befolyásolja azt, hogy az intézkedések alkalmazása az előző kijátszásellenes vizsgálatban kifejezetten együtt járt ezzel a meghatározott célra történő felhasználási eljárással. Ezenkívül, mivel a jelenlegi vizsgálat a kismértékben módosított termékre is kiterjedt, a továbbfeldolgozásra szánt fóliák és a háztartási fóliák megkülönböztetése a Thaiföldről behozott termékek esetében is változatlanul lényeges. A (103) preambulumbekzdésben foglaltak szerint a két termékfajta közötti különbség a meghatározott célra történő felhasználástól függ, amelyről az importőr nyilatkozik. Ez a nyilatkozat elengedhetetlen annak megállapításához, hogy a termék a továbbfeldolgozásra szánt fóliákra vonatkozó külön TARIC-kód vagy a háztartási alumíniumfóliákra vonatkozó TARIC-kódok egyike alatt importálható. A Bizottság ezért elutasította a TPL kérését.
- (106) Az érdekelt felek tájékoztatását követően két uniós importőr bizonyítékokkal szolgált háztartási fóliák uniós gyártóit terhelő nyersanyagköltségek és átalakítási költségek közelmúltbeli növekedésére, és kérte, hogy hozzák egyensúlyba az óriásterkercsek uniós gyártóinak érdekeit a háztartási fóliák uniós gyártóinak és a végső vevőknek az érdekeivel. Az ezen uniós importőrök által szolgáltatott adatok azonban a jelenlegi vizsgálat vizsgálati időszak utáni időszakra vonatkoztak, ezért a Bizottság nem vette figyelembe őket. Ezenfelül az intézkedések hatásával kapcsolatos elemzés

nem képezi kijátszásellenes vizsgálat tárgyát, amely annak megállapítására korlátozódik, hogy aláássák-e az eredeti intézkedések javító hatását az intézkedések kijátszására irányuló gyakorlatok. Más jellegű vizsgálatok, például időközi vagy hatályvesztési felülvizsgálat keretében viszont végezhető teljeskörű – az intézkedések uniós érdekre gyakorolt hatására is kiterjedő – elemzés. ⁽²²⁾ A Bizottság ezért elutasította ezt a kérést.

5. TÁJÉKOZTATÁS

- (107) 2021. június 24-én a Bizottság az összes érintett fél felé nyilvánosságra hozta azokat a lényeges tényeket és szempontokat, amelyek a fenti következtetésekhez vezettek, és felkérte őket észrevételeik megtételére. Az együttműködő thaiföldi gyártótól, két uniós független importőrtől és egy svájci független importőrtől, a TPL-től érkeztek észrevételek. A Bizottság a felek által írásban benyújtott észrevételeket a fentiekben leírtak szerint adott esetben figyelembe vette.
- (108) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a Brazíliából származó egyes alumíniumfóliák behozatalára vonatkozó eljárás megszüntetéséről szóló, 2015. december 17-i (EU) 2015/2384 bizottsági végrehajtási rendelettel kivetett és a 2017. február 16-i (EU) 2017/271 bizottsági végrehajtási rendelettel a kismértékben módosított egyes alumíniumfóliák behozatalára kiterjesztett végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti az alábbi termékek behozatalára:

- legalább 0,008 mm és legfeljebb 0,018 mm vastagságú, alátét nélküli, hengerelt, de tovább nem megmunkált, legfeljebb 650 mm-es szélességű és 10 kg-ot meghaladó tömegű tekercsekben kisserelt alumíniumfólia;
- legalább 0,007 mm és kevesebb, mint 0,008 mm vastagságú, tetszőleges szélességű tekercsben kisserelt, lágyított vagy nem lágyított alumíniumfólia;
- legalább 0,008 mm és legfeljebb 0,018 mm vastagságú, 650 mm-t meghaladó szélességű tekercsekben kisserelt, lágyított vagy nem lágyított alumíniumfólia;
- legalább 0,018 mm és legfeljebb 0,021 mm vastagságú, tetszőleges szélességű tekercsben kisserelt, lágyított vagy nem lágyított alumíniumfólia;
- legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,045 mm vastagságú, legalább kétrétegű, tetszőleges szélességű tekercsben kisserelt, lágyított vagy nem lágyított alumíniumfólia,

amely jelenleg az ex 7607 11 19 (TARIC-kódok: 7607 11 19 10, 7607 11 19 30, 7607 11 19 40, 7607 11 19 50) és ex 7607 11 90 (TARIC-kódok: 7607 11 90 44, 7607 11 90 46, 7607 11 90 71, 7607 11 90 72) KN-kódok alá tartozó és Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett termék (TARIC-kiegészítő kód: C601).

(2) Az e cikk (1) bekezdésében meghatározott termék mentesül a végleges dömpingellenes vám alól, amennyiben azt nem háztartási fóliaként történő felhasználás céljából importálták. A mentesség a meghatározott célra történő felhasználási eljárásra vonatkozó uniós vámrendelkezésekben, különösen az Unió Vámködex 254. cikkében megállapított feltételekhez kötött.

(3) A Thaiföldön feladott – akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett – és az (EU) 2020/2162 végrehajtási rendelet 2. cikkének, valamint az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően nyilvántartásba vett behozatok után az e cikk (1) bekezdésével kiterjesztett vámot be kell szedni, kivéve azon importárúk tekintetében, amelyekről igazolni tudják, hogy a (2) bekezdésnek megfelelően nem háztartási fóliaként kerültek felhasználásra.

⁽²²⁾ 2020. december 17-én megindult az óriástekercsek Kínából érkező behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálata (HL C 436., 2020.12.17., 10. o.).

- (4) A visszamenőleges hatállyal beszedendő dömpingellenes vámok összegének a „minden más vállalatra” érvényes 30,0 %-os dömpingellenes vám alkalmazásából származó összegnek kell lennie.
- (5) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

A vámhatóságok a behozatalnak az (EU) 2020/2162 végrehajtási rendelet 2. cikkében előírt nyilvántartásba vételét megszüntetik.

3. cikk

A Dingheng New Materials Co., Ltd. mentességi kérelmét a Bizottság elutasítja.

4. cikk

(1) Az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket az Európai Unió valamelyik hivatalos nyelvén, a mentességet kérelmező vállalat képviselőjére felhatalmazott személy aláírásával, írásban kell benyújtani. A kérelmet az alábbi címre kell küldeni:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate G Office:
CHAR 04/39
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(2) Az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottság határozatával engedélyezheti az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentességet azon vállalatoktól érkező behozatal tekintetében, amelyek nem játsszák ki az (EU) 2015/2384 és az (EU) 2017/271 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseket.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1475 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2021. szeptember 14.)****a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára az (EU) 2019/915 végrehajtási rendelettel kivetett végleges dömpingellenes vámnak a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára történő kiterjesztéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 13. cikkére,

mivel:

1. AZ ELJÁRÁS**1.1. Előző vizsgálat és hatályos intézkedések**

- (1) 2013 márciusában a Tanács dömpingellenes vizsgálatot (a továbbiakban: az eredeti vizsgálat) követően a 217/2013/EU végrehajtási rendelettel ⁽²⁾ végleges dömpingellenes vámot vetett ki a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: Kína) származó egyes alumíniumfólia-tekercek (a továbbiakban: kis tekercek) behozatalára. Az intézkedések 14,2 % és 35,6 % közötti értékvám formájában valósultak meg.
- (2) 2019 júniusában az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot (a továbbiakban: a felülvizsgálat) követően az (EU) 2019/915 végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ fenntartotta a végleges intézkedéseket (a továbbiakban: a hatályban levő intézkedések).

1.2. Kérelem

- (3) A Bizottsághoz az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján az a kérelem érkezett, hogy vizsgálja ki a Kínából származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozóan bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett behozattalal történő lehetséges kijátszását, valamint vezessen be nyilvántartásbavételi kötelezettséget erre a behozatalra vonatkozóan.
- (4) A kérelmet 2020. november 9-én nyújtották be. A kérelmező a kérelme elbírálása során és a vizsgálat alatt is névtelen kívánt maradni. A kérelmező megfelelően indokolta e kérését, amelynek a Bizottság eleget tett, mivel a kérelmező kilétének titokban tartását kellően megalapozottnak találta.
- (5) A kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra, hogy a kis tekercekre vonatkozó intézkedések bevezetését követően megváltozott a kereskedelem szerkezete a Kínai Népköztársaságból és Thaiföldről az Unióba irányuló kivitel vonatkozásában. Ennek a változásnak a jelek szerint az volt az oka, hogy a kis tekercek a Thaiföldön végrehajtott összeszerelést követően Thaiföldről érkeznek az Unióba. A kérelem azt illetően is elegendő bizonyítékot tartalmazott, hogy ezek az összeszerelési tevékenységek kijátszásnak minősülnek, hiszen kínai alkatrészek tették ki az összeszerelt termék alkatrészei összértékének több mint 60 %-át, míg az összeszerelési tevékenységek során hozzáadott érték kevesebb volt, mint a gyártási költség 25 %-a.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ A Tanács 217/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. március 11.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről (HL L 69., 2013.3.13., 11. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2019/915 végrehajtási rendelete (2019. június 4.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 146., 2019.6.5., 63. o.).

- (6) Ezenkívül a kérelem elegendő bizonyítékot tartalmazott arra vonatkozóan, hogy a fentiekben ismertetett gyakorlat aláásta a hatályos dömpingellenes intézkedések javító hatását a mennyiségek és az árak tekintetében. Emellett elegendő bizonyíték támasztotta alá, hogy a Thaiföldön feladott kis tekercek ára a kis tekercek korábban megállapított rendes értékéhez viszonyítva dömpingárnak minősül.

1.3. Az érintett termék és a vizsgált termék

- (7) Az érintett termék a Kínából származó, az (EU) 2019/915 végrehajtási rendelet hatálybalépésének napján az ex 7607 11 11 és ex 7607 19 10 KN-kódok (TARIC-kódok: 7607 11 11 10 és 7607 19 10 10) alá tartozó, legalább 0,007 mm, de 0,021 mm-nél kisebb vastagságú, alátét nélküli, hengerelt, de tovább nem megmunkált, domborított vagy nem domborított, legfeljebb 10 kg tömegű könnyű tekercsben kiserelt alumíniumfólia (a továbbiakban: az érintett termék). A jelenleg hatályban levő intézkedések jelenleg erre a termékre vonatkoznak.
- (8) A vizsgált termék az előző preambulumbekzdésben meghatározottal megegyező, jelenleg az ex 7607 11 11 és ex 7607 19 10 KN-kódok alá tartozó, de Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett termék (TARIC-kódok: 7607 11 11 11 és 7607 19 10 11, a továbbiakban: vizsgált termék).
- (9) A vizsgálat azt mutatta, hogy a Kínából az Unióba exportált, valamint Thaiföldön feladott kis tekercek azonos alapvető fizikai és műszaki jellemzőkkel rendelkeznek, és felhasználási területeik is megegyeznek, ennél fogva az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló termékeknek kell őket tekinteni.

1.4. Az eljárás megindítása

- (10) Minthogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerinti vizsgálat megindításához, a Bizottság a 2020. december 21-i (EU) 2020/2161 bizottsági végrehajtási rendelettel (*) (a továbbiakban: a vizsgálatot megindító rendelet) vizsgálatot indított, és nyilvántartásbavételi kötelezettséget vezetett be a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett kis tekercek behozatalára vonatkozóan.

1.5. Vizsgálati időszak és adatszolgáltatási időszak

- (11) A vizsgálati időszak a 2016. január 1-től 2020. június 30-ig tartó időszakra (a továbbiakban: a vizsgálati időszak) terjedt ki. A Bizottság a vizsgálati időszakra vonatkozóan adatokat gyűjtött többek között a kereskedelem szerkezetének az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetését követő állítólagos megváltozásával, továbbá olyan gyakorlat, eljárás vagy munka fennállásával kapcsolatos vizsgálathoz, amelyek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt. Részletesebb adatokat gyűjtött a 2019. július 1-től 2020. június 30-ig tartó időszakra vonatkozóan (a továbbiakban: az adatszolgáltatási időszak) annak vizsgálata érdekében, hogy a behozatal aláássa-e a hatályban lévő intézkedések javító hatását az árak és/vagy mennyiségek tekintetében, valamint, hogy fennáll-e dömping.

1.6. Vizsgálat

- (12) A Bizottság hivatalosan tájékoztatta Kína és Thaiföld hatóságait, a szóban forgó országok exportáló gyártóit, az ismert érintett uniós importőröket és az uniós gazdasági ágazatot a vizsgálat megindításáról. A Bizottság kérdőíveket és/vagy mentességi kérelmeket bocsátott azon thaiföldi és kínai gyártók/exportőrök, valamint uniós importőrök rendelkezésére, amelyek ismert, illetve azok számára, amelyek a vizsgálatot megindító rendelet 3. cikkében megállapított határidőkön belül jelentkeztek.

(*) A Bizottság (EU) 2020/2161 végrehajtási rendelete (2020. december 18.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalára vonatkozóan az (EU) 2019/915 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes alumíniumfólia-tekercek behozatalával megvalósított esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az érintett behozatalokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L 431., 2020.12.21., 42. o.).

- (13) Az érdekelt felek lehetőséget kaptak arra, hogy a vizsgálatot megindító rendeletben meghatározott határidőn belül írásban ismertessék álláspontjukat és meghallgatást kérjenek. Minden felet tájékoztattak arról, hogy az összes releváns információ benyújtásának elmulasztása, illetve a hiányos, hamis vagy félrevezető információk benyújtása az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását, valamint azt vonhatja maga után, hogy a vizsgálat ténymegállapításait a rendelkezésre álló tényekre alapozzák.
- (14) Két uniós gyártó jelentkezett érdekelt félként, míg thaiföldi, kínai vagy más országbeli féltől nem érkezett kitöltött kérdőív/mentességi kérelem.

2. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYEI

2.1. Általános megfontolások

- (15) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a lehetséges kijátszás megállapítása érdekében az alábbi kérdéseket kell egymást követően megvizsgálni:
- megváltozott-e a Kína, Thaiföld és az Unió közötti kereskedelem szerkezete,
 - ez a változás olyan gyakorlat, eljárás vagy munka eredményeként állt-e elő, amelynek a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések bevezetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nem volt,
 - van-e bizonyíték a kárra vagy arra, hogy a hatályban lévő dömpingellenes intézkedések javító hatásait aláásták a vizsgált termék árai és/vagy mennyiségei, továbbá
 - van-e bizonyíték a dömping fennállására az érintett termék korábban megállapított rendes értékeihez viszonyítva.
- (16) mivel a kérelmezők által a kérelemben szolgáltatott bizonyítékok thaiföldi összeszerelési tevékenységeket jeleztek, a Bizottság a jelenlegi vizsgálatban különös figyelmet fordított annak elemzésére, hogy teljesülnek-e az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésében szereplő feltételek, különösképpen, hogy:
- az összeszerelési tevékenység a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azelőtt indult-e, illetve növekedett-e jelentősen meg, és a kérdéses alkatrészek az intézkedések hatálya alá tartozó országból származnak-e, valamint
 - az alkatrészek az összeszerelt termék alkatrészei összértékének 60 vagy annál nagyobb százalékát teszik-e ki, és a behozott alkatrészekhez az összeszerelési vagy a befejezési művelet során hozzáadott érték magasabb volt-e a gyártási költség 25 %-ánál.

2.2. Az együttműködés szintje

- (17) Az eljárás megindítása előtt a thaiföldi kormány közölte több, háztartási alumíniumfólia gyártásával foglalkozó thaiföldi vállalat nevét és címét. A fenti (14) preambulumbekkezdésben említettek szerint sem ezek a vállalatok, sem más thaiföldi gyártó/exportőr nem jelentkezett, és mentességi kérelmet sem nyújtott be.
- (18) A Bizottság a 2021. február 11-i szóbeli jegyzékben tájékoztatta a thaiföldi kormányt, hogy thaiföldi exportőrök/gyártók együttműködésének hiányában az alaprendelet 18. cikke szerint a rendelkezésre álló tényekre kívánta alapozni az intézkedések kijátszására irányuló gyakorlatokra vonatkozó ténymegállapításait. A Bizottság továbbá hangsúlyozta, hogy a rendelkezésre álló tényeken alapuló ténymegállapítások kedvezőtlenebbek lehetnek az érdekelt fél számára, ezért felkérte a thaiföldi kormányt, hogy tegye meg észrevételeit.
- (19) A thaiföldi kormány azt válaszolta a Bizottságnak, hogy értesült a Dingheng New Materials Co., Ltd. együttműködési szándékáról, és a thaiföldi exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság felhasználhatja a rendelkezésre álló tényeket az intézkedések kijátszására irányuló gyakorlatok kapcsán a thaiföldi exportáló gyártókat érintő ténymegállapításai megfogalmazásához.

- (20) A Bizottság megjegyezte, hogy a thaiföldi kormány által említett vállalat ebben a vizsgálatban nem működött együtt, az alumíniumfólia-óriástercsek behozataláról párhuzamosan folyó kijátszásellenes vizsgálatban viszont együttműködött. ⁽⁵⁾ E vizsgálat során a vizsgált termék egyetlen thaiföldi gyártója sem jelentkezett.
- (21) Ezért az alaprendelet 18. cikkének (1) bekezdésével összhangban az intézkedések kijátszására irányuló gyakorlatok fennállásával összefüggésben tett alábbi ténymegállapítások alapjául a rendelkezésre álló tények szolgáltak. A Bizottság különösen a kérelemben szereplő információkra támaszkodott, de egyúttal más információforrásokat, köztük kereskedelmi import- és exportstatisztikákat (például az Eurostattól és a Globális Kereskedelmi Atlaszból), valamint nyilvánosan hozzáférhető adatokat is igénybe vett.

2.3. A kereskedelem szerkezetének megváltozása

- (22) Az alábbi 1. táblázat bemutatja, hogyan alakult a Kínából és Thaiföldről érkező behozatal a vizsgálati időszakban. ⁽⁶⁾

1. táblázat

Kis tekercek behozatala a vizsgálati időszakban (tonna)

	2016	2017	2018	2019	Adatszolgáltatási időszak
Kína	299	471	308	596	414
<i>index (bázisév: 2016)</i>	100	157	103	199	139
Részesedés a teljes behozatalból	8 %	10 %	6 %	7 %	5 %
Thaiföld	70	654	814	1 088	1 069
<i>index (bázisév: 2016)</i>	100	934	1 163	1 555	1 527
Részesedés a teljes behozatalból	2 %	13 %	17 %	12 %	14 %
Teljes behozatal	3 904	4 891	4 914	8 838	7 751

Forrás: Eurostat.

- (23) A Thaiföldről érkező behozatal jelentős mértékben, 70 tonnáról 1 069 tonnára nőtt 2016 és az adatszolgáltatási időszak vége között. Egyúttal a teljes behozatalból való részesedése is nagyobb lett: 2 %-ról 14 %-ra nőtt. A Kínából érkező behozatal szintén bővült, de jóval kisebb mértékben, 299 tonnáról 414 tonnára. Kína teljes behozatalból való részesedése ezzel szemben 8 %-ról 5 %-ra, vagy a thaiföldi import mennyiségének négyszereséről mindössze megközelítőleg az egyharmadára csökkent. Emellett a Kínából érkező behozatal a volument tekintve még mindig elmarad az eredeti vizsgálat idején, 2013-ban kimutatott 610 tonnától.
- (24) A 2. táblázat bemutatja, hogyan alakult a kis tekercek gyártásához szükséges nyersanyagok Kínából Thaiföldre irányuló kivitele a vizsgálati időszakban.

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2020/2162 végrehajtási rendelete (2020. december 18.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfóliák behozatalára vonatkozóan az (EU) 2015/2384 bizottsági végrehajtási rendelettel és az (EU) 2017/271 bizottsági végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett egyes alumíniumfóliák behozatalával megvalósított esetleges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint az érintett behozatalokra vonatkozó nyilvántartásbavételi kötelezettség bevezetéséről (HL L 431., 2020.12.21., 48. o.).

⁽⁶⁾ Az e rendeletben ismertetett behozatali adatok ilyen formában nem vethetők össze az eredeti vizsgálatot és a felülvizsgálatot követően közzétett adatokkal. Az előző vizsgálat az Egyesült Királyságot is magában foglaló, 28 tagú EU-ra vonatkozó adatokon alapult, míg a jelenlegi vizsgálat csak a 27 tagú EU-ra terjed ki, miután az Egyesült Királyság 2020-ban kilépett az Unióból.

2. táblázat

Nyersanyagok kivitele Kínából Thaiföldre a vizsgálati időszakban ⁽⁷⁾ (tonna)

	2016	2017	2018	2019	Adatszolgáltatási időszak
Fólia-alapanyag (tonna)	50 111	52 950	62 799	68 755	71 668
<i>index (bázisév: 2016)</i>	100	106	125	137	143
Óriástekeercsek (tonna)	31 931	37 697	49 686	63 988	69 248
<i>Index (bázisév: 2016)</i>	100	118	156	200	217
Összes nyersanyag (tonna)	82 042	90 647	112 485	132 743	140 916
<i>index (bázisév: 2016)</i>	100	110	137	162	172

Forrás: Globális Kereskedelmi Atlasz.

- (25) A háztartási alumíniumfólia gyártásának fő nyersanyaga a nyersalumínium. A nyersalumínium feldolgozásával fólia-alapanyagot állítanak elő, amelyből további megmunkálással 10 kilogrammnál nagyobb tömegű háztartási alumíniumfólia-tekerceket (a továbbiakban: óriástekeercsek) és/vagy (legfeljebb 10 kilogramm tömegű) kis tekerceket gyártanak. A kérelemből a Bizottság rendelkezésére álló információkból megállapítható, hogy a Thaiföldről az Unióba kivitt kis tekerceket köztes nyersanyagokból – fólia-alapanyagból vagy óriástekeercsekből – gyártják.
- (26) A 2. táblázat alapján 2016 óta folyamatosan növekszik a ezeknek a nyersanyagoknak a Kínából Thaiföldre irányuló kivitele. A Bizottság azonban megjegyezte, hogy a két nyersanyagot nem csak kis tekercek gyártására használták Thaiföldön. A fólia-alapanyagból például óriástekeercseket is gyártanak Thaiföldön. Ezeket az óriástekeercseket vagy a thaiföldi belföldi piacon értékesítik vagy külföldre, köztük az EU-ba exportálják. Emellett a fólia-alapanyagot számos egyéb ágazatban, például a csomagolóiparban, illetve szigetelés céljából is felhasználják nyersanyagként. Tehát a behozott fólia-alapanyag mindössze egy részét használják ténylegesen a kis tekercek gyártási folyamatában.
- (27) Ezenkívül a 2. táblázatban az óriástekeercsekről szereplő adatok a továbbfeldolgozásra szánt fólia óriástekeercseire is vonatkoznak, amelyek azonos árukódok alá tartoznak, de nem háztartási alumíniumfólia gyártására használják fel őket. Nem ismert, hogy a Thaiföldre behozott óriástekeercsek hány százalékát teszi ki a továbbfeldolgozásra szánt alumíniumfólia, mivel erre vonatkozó részletes thaiföldi behozatali adatok nem állnak rendelkezésre. Ugyanakkor ellenkező bizonyíték hiányában észszerűen feltételezhető, hogy a továbbfeldolgozásra szánt fólia gyártásának a háztartási fólia gyártásához viszonyított aránya Thaiföldön stabil volt a vizsgálati időszak alatt. Sőt, az 1. táblázatban látható tendenciára figyelemmel a háztartási fólia gyártása még nőtt is. Tehát az összes fajta óriástekeercsnél megfigyelhető növekvő tendencia a háztartási fólia óriástekeercseinél is kimutatható.
- (28) Mindenesetre a nyersanyag Kínából Thaiföldre érkező behozatalának volumenében bekövetkezett jelentős növekedés arra utal, hogy Thaiföldön egyre nagyobb a kereslet ezekre a nyersanyagokra. Ez legalább részben a kis tekercek Thaiföldön zajló gyártásának és onnan származó kivitelének bővülésével magyarázható.
- (29) A kis tekercek Unióba irányuló thaiföldi kivitelének növekedése, ezzel egyidejűleg a kis tekercek kínai behozatalának a thaiföldi behozatalához viszonyított csökkenése, valamint és a nyersanyagok Kínából Thaiföldre irányuló kivitelének ugyanabban az időszakban tapasztalt növekedése az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése értelmében a Kína, Thaiföld és az Unió közötti kereskedelem szerkezetében bekövetkezett változásnak minősül.

⁽⁷⁾ A fólia-alapanyag mennyiségét a lehetőségekhez mérten kiigazítottuk a Globális Kereskedelmi Atlasz szerinti egyedi termékleírások alapján, hogy a ténylegesen a háztartási alumíniumfólia gyártásához használt, ne pedig a nyomdaipari felhasználásra szánt fólia-alapanyagot tükrözze.

2.4. Azoknak az intézkedések kijátszására irányuló gyakorlatoknak a jellege, amelyeknek nincs más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka

- (30) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a kereskedelem szerkezetének megváltozása olyan gyakorlat, eljárás vagy munka következménye legyen, melynek a vám kivetésén kívül semmilyen más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka nincs. A gyakorlat, eljárás vagy munka az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdésével összhangban magában foglalja a meglévő intézkedések hatálya alá tartozó termék harmadik országokon keresztül való szállítását, valamint az alkatrészek összeszerelésének/befejezési műveleteknek harmadik országban történő elvégzését.
- (31) mivel egyetlen exportáló gyártó sem működött együtt a vizsgálat során, a Thaiföldön alkalmazott kijátszási gyakorlatok meglétére és jellegére vonatkozó megállapításokat az alaprendelet 18. cikke értelmében a rendelkezésre álló tényekre kellett alapozni a fenti 2.2. szakaszban leírtaknak megfelelően.
- (32) A kérelmező kérelmében bizonyítékokat szolgáltatott arra, hogy a kis tekercseket Thaiföldön a közvetlenül Kínából vagy közvetve az óriástelekercsek gyártásához szükséges nyersanyagokat Kínából beszerző thaiföldi gyártóktól beszerzett óriástelekercsek áttekerésével állítanak elő kis tekercseket. ⁽⁸⁾ A kérelmező az alábbiakat bizonyította:
- (1) A thaiföldi gyártók nem rendelkeznek a kis tekercsek nyersalumíniumból való gyártásához szükséges gépekkel, mindössze áttekerési, vágási, hasítási, lágyítási és egyéb, viszonylag csekély jelentőségű műveleteket végeznek óriástelekercseken. Ezt több thaiföldi gyártó honlapján hozzáférhető információk is megerősítették. ⁽⁹⁾
 - (2) A thaiföldi gyártók közvetlenül Kínából vagy a nyersanyagot (fólia-alapanyag) Kínából beszerző thaiföldi óriástelekercs-gyártóktól szerzik be az óriástelekercseket. Ez utóbbi gyakorlatot a Bizottság óriástelekercsekre vonatkozó párhuzamos vizsgálatában megfogalmazott ténymegállapítások is alátámasztják.
 - (3) A kis tekercsek minden olyan thaiföldi exportáló gyártója, amelyről a kérelemből és nyilvánosan hozzáférhető forrásokból információk állnak a Bizottság rendelkezésére, olyan kínai vállalatok leányvállalata, amelyek Kínában tudnak gyártani – és gyártanak is – kis tekercseket. E körbe tartozik a jelenleg Thaiföldön végzett összeszerelési tevékenység, amelyről a kérelmező információkkal szolgált.
- (33) A vizsgálat nem tárt fel bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a jelenleg hatályban lévő dömpingellenes vámok fizetésének elkerülésén kívül lenne más megfelelő magyarázata vagy gazdasági indoka a kis tekercsek Thaiföldről az Unióba irányuló kivitelének. Sőt, a kérelmező által benyújtott adatokból az derült ki, hogy a kis tekercsek thaiföldi gyártójának honlapja kifejezetten a gyártás Thaiföldre telepítésének egyik okaként említi a dömpingellenes vámok elkerülését. ⁽¹⁰⁾

2.5. A tevékenység kezdete vagy jelentős megnövekedése

- (34) Az összeszerelési tevékenységeket illetően az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az összeszerelési tevékenységnek a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta vagy közvetlenül azelőtt kellett elindulnia, illetve jelentősen meg kellett növekednie, az érintett alkatrészeknek pedig az intézkedések hatálya alá tartozó országból kell származnia.

⁽⁸⁾ A kérelmező információkat szolgáltatott az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által a tagállamok illetékes hatóságaival egyeztetve jelenleg folytatott vizsgálatról. A kérelmező szerint ennek a dömpingellenes vámok kijátszásával kapcsolatos vizsgálatnak az eredményeképpen két thaiföldi exportáló gyártó büntetésben részesült. Az OLAF folyamatban lévő vizsgálataival kapcsolatos titoktartás miatt más információ jelenleg nyilvánosan nem hozzáférhető.

⁽⁹⁾ Például: <http://en.wohler.com.cn/index.php/News/view/id/6.html>

⁽¹⁰⁾ A kérelmező a dömpingellenes vámokat említő weboldal egy példányát a kérelem 5. mellékletekében nyújtotta be. A honlap jelenlegi változata, amely már nem említi a dömpingellenes vámok elkerülését, elérhető a következő internetcímen: <http://en.wohler.com.cn/index.php/News/view/id/6.html> (legutóbbi hozzáférés: 2021. február 23.). Megjegyzendő, hogy a vállalat LinkedIn-oldalán még mindig szerepel a következő szöveg: „Thailand factory is established for eliminating anti-dumping rate of European and Indian markets.” (A thaiföldi üzem az európai és az indiai piacon fizetendő dömpingellenes vám elkerülése érdekében létesült.) (<https://www.linkedin.com/company/qingdao-wohler-household-products-co-ltd/about/>, legutóbbi hozzáférés: 2021. február 25.). Emellett egy másik honlapon az szerepel, hogy „a dömpingellenes vám problémájának megoldása érdekében újabb üzemet építünk Thaiföldön”: https://tigerhuang923.en.ec21.com/company_info.html (legutóbbi hozzáférés: 2021. május 25.). Egy másik thaiföldi vállalat is említést tesz arról, hogy a Thaiföldről érkező behozatal dömpingellenes vámoiktól mentes: <https://www.top-ranking.com.cn/news/view?id=1792&lang=en> (legutóbbi hozzáférés: 2021. február 25.).

- (35) A Thaiföldről az EU-ba érkező behozatal mennyisége 2015-ben és 2016-ban elhanyagolható volt. 2017-ben jelentős mértékben, 654 tonnára nőtt a kivitel, és azóta minden évben tovább bővült. A kérelmező által a thaiföldi exportáló gyártókról benyújtott adatok és a nyilvánosan hozzáférhető információk alapján a kis tekercseket gyártó thaiföldi üzemek építése 2016-ban és 2017-ben, egy vállalat esetében pedig 2018-ban indult meg. Az összeszerelési tevékenység tehát a dömpingellenes vizsgálat megindítása óta indult.
- (36) A thaiföldi exportáló gyártók együttműködésének hiányában a Bizottság a kérelmező által a kérelemben szolgáltatott bizonyítékokra és nyilvánosan hozzáférhető információkra támaszkodott a kis tekercsek thaiföldi összeszereléséhez használt nyersanyagok származásának megállapításához. A termékeiket ismerten az Unióba exportáló thaiföldi gyártók kivétel nélkül olyan, háztartási alumíniumfóliát gyártó kínai vállalatok leányvállalatai, amelyekre Kínából történő kivitel esetén dömpingellenes vámok vonatkoznak. Ezenkívül a kérelmezőtől kapott információkból kiderül, hogy az egyik thaiföldi vállalat állítása szerint minden nyersanyagot a szomszédos Dingheng New Materials Co. Ltd. vállalatától szerez be, amelyből az óriástekercsekre vonatkozó párhuzamos vizsgálatban⁽¹⁾ bebizonyosodott, hogy kijátssza a Kínából származó óriástekercsekre vonatkozó dömpingellenes vámokat. A vizsgálat nem tárt fel bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a thaiföldi exportáló gyártók által felhasznált nyersanyagok nem Kínából származnak. Ezért az érintett alkatrészek az intézkedések hatálya alá tartozó országból származnak.

2.6. Alkatrészek értéke és hozzáadott értéke

- (37) Az alaprendelet 13. cikkének (2) bekezdése rögzíti, hogy az összeszerelési tevékenységeket illetően az intézkedések kijátszásának további feltétele, hogy az (ez esetben Kínából származó) alkatrészek az összeszerelt termék alkatrészei összértékének 60 vagy annál nagyobb százalékát tegyék ki, és a behozott alkatrészekhez az összeszerelési vagy a befejezési művelet során hozzáadott érték alacsonyabb legyen a gyártási költségek 25 %-ánál. Mivel egyik thaiföldi exportáló gyártó sem működött együtt, a Bizottság a kérelmező által a kérelemben szolgáltatott bizonyítékokra támaszkodott a 60 %-os és a 25 %-os küszöbérték elérésének megállapításához.
- (38) Figyelemmel az ismert exportáló gyártók által az üzemeikben használt berendezésekre, valamint a honlapjaikon leírtakat és a kérelemben közölt információkat alapul véve a gyártási folyamat Thaiföldön legfeljebb egyes befejező műveleteket, például átcsvélést, hasítást vagy lágyítást foglal magában.
- (39) A kérelmező bizonyította, hogy a kis tekercsek óriástekercsekből vagy fólia-alapanyagból való gyártásánál ezek a nyersanyagok az összeszerelt termék alkatrészei összértékének közel 90 %-át teszik ki. A kérelmező azt is bizonyította mindkét nyersanyag esetében, hogy ezeknek az alkatrészeknek a hozzáadott értéke nem érte el a 18 %-ot, illetve a 24 %-ot.
- (40) A Bizottság ezért arra a következtetésre jutott, hogy az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének kritériumai teljesültek.

2.7. A vám javító hatásainak romlása

- (41) A meglévő intézkedések által gyakorlott javító hatások árák és/vagy mennyiségek tekintetében történő aláadásának értékeléséhez a Bizottság az Eurostat által jelentett exportárakat és -volumeneket használta. A Bizottság összehasonlította a 2019. évi hatályvesztési felülvizsgálatban megállapított, kárt nem okozó átlagárát a CIF-exportárak súlyozott átlagával, amelyet megfelelően kiigazítottak, hogy tartalmazza a hagyományos vámokat és a vámkezelés utáni költségeket. A különbség az áron aluli értékesítés mértéke.
- (42) Ebből az ár-összehasonlításból megállapítást nyert, hogy az áron aluli értékesítés mértéke 29 %.
- (43) A vizsgálat során az is megállapítást nyert, hogy az exportált mennyiségek, amelyekről kiderült, hogy a meglévő intézkedések kijátszásának minősülnek, jelentősek, és a kistekercs-behozatal teljes volumenének közel 14 %-át tették ki az adatszolgáltatási időszakban.
- (44) Ezért a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a vizsgált, Thaiföldről érkező behozatal a mennyiségek és az árák tekintetében aláadta a meglévő intézkedéseket.

⁽¹⁾ HL L 431., 2020.12.21., 48. o.

2.8. A dömping bizonyítéka

- (45) Az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a Bizottság megvizsgálta, hogy van-e bizonyíték a dömpingre a hasonló termékek a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálat során megállapított rendes értékéhez viszonyítva.
- (46) A thaiföldi exportárak megállapításához a Bizottság a kis tekercseknek az Eurostat által az adatszolgáltatási időszakra vonatkozóan jelentett átlagos exportárát használta. A rendes érték és az exportár tisztességes összehasonlítása érdekében az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése értelmében kiigazítások formájában megfelelő módon figyelembe vették az árakat és az azok összehasonlíthatóságát befolyásoló különbségeket. Az így meghatározott átlagos exportárak alacsonyabbak voltak a legutóbbi hatályvesztési felülvizsgálatban megállapított rendes értéknél, ami bizonyítja a dömping fennállását.

3. INTÉZKEDÉSEK

- (47) E ténymegállapítások alapján a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy a Kínából származó kis tekercsek behozatalára kivetett dömpingellenes vámot a vizsgált termék behozatalával kijátsszák.
- (48) Ennek megfelelően az alaprendelet 13. cikkének (1) bekezdésével összhangban a hatályban lévő dömpingellenes intézkedéseket ki kell terjeszteni a vizsgált termék behozatalára.
- (49) Az alaprendelet 13. cikke (1) bekezdésének második albekezdése értelmében a kiterjesztendő intézkedésnek meg kell egyeznie az (EU) 2019/915 bizottsági végrehajtási rendelet 1. cikkének (2) bekezdésében a „minden más vállalatra” megállapított intézkedéssel, amely a vámfizetés előtti, uniós határparitáson számított nettó CIF-árra alkalmazandó 35,6 %-os mértékű végleges dömpingellenes vám.
- (50) Az alaprendelet 13. cikkének (3) bekezdése szerint a kiterjesztett intézkedések a vizsgálatot megindító rendelettel bevezetett nyilvántartásbavételi kötelezettség mellett az Unióba érkező behozatalokra is alkalmazandók, ezért a dömpingellenes vámot a vizsgált termék nyilvántartásba vett behozatalai tekintetében is be kell szedni.

4. TÁJÉKOZTATÁS

- (51) 2021. június 24-én a Bizottság az összes érintett fél felé nyilvánosságra hozta azokat a lényeges tényeket és szempontokat, amelyek a fenti következtetésekhez vezettek, és felkérte őket észrevételeik megtételére. Észrevételek nem érkeztek.
- (52) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2016/1036 rendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A Bizottság az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően az (EU) 2019/915 végrehajtási rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes alumíniumfólia-tekercsek behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot kiterjeszti a Thaiföldön feladott, akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett, jelenleg az ex 7607 11 11 és ex 7607 19 10 KN-kódok (TARIC-kódok: 7607 11 11 11 és 7607 19 10 11) alá tartozó, legalább 0,007 mm, de 0,021 mm-nél kisebb vastagságú, alátét nélküli, hengerelt, de tovább nem megmunkált, domborított vagy nem domborított, legfeljebb 10 kg tömegű könnyű tekercsben kiserelt alumíniumfólia behozatalára.

(2) A Thaiföldön feladott – akár Thaiföldről származóként, akár nem ilyenként bejelentett – és az (EU) 2020/2161 végrehajtási rendelet 2. cikkének, valamint az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikke (3) bekezdésének és 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően nyilvántartásba vett behozatalok után az e cikk (1) bekezdésével kiterjesztett vámot be kell szedni.

(3) A visszamenőleges hatállyal beszedendő dömpingellenes vámok összegének a „minden más vállalatra” érvényes 35,6 %-os dömpingellenes vám alkalmazásából származó összegnek kell lennie.

(4) eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezések alkalmazandók.

2. cikk

A vámhatóságok a behozatalnak az (EU) 2020/2161 végrehajtási rendelet 2. cikkében előírt nyilvántartásba vételét megszüntetik.

3. cikk

(1) Az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentesség iránti kérelmeket az Európai Unió valamelyik hivatalos nyelvén, a mentességet kérelmező vállalat képviselőjére felhatalmazott személy aláírásával, írásban kell benyújtani. A kérelmet az alábbi címre kell küldeni:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate G Office:
CHAR 04/39
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(2) Az (EU) 2016/1036 rendelet 13. cikkének (4) bekezdése szerint a Bizottság határozatával engedélyezheti az 1. cikk által kiterjesztett vám alóli mentességet azon vállalatoktól érkező behozatal tekintetében, amelyek nem játsszák ki az (EU) 2019/915 végrehajtási rendelettel bevezetett dömpingellenes intézkedéseket.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1476 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2021. szeptember 14.)

az Andorra által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell az Andorra által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell az Andorra által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított Covid19-igazolványokra is.
- (3) Andorra 2021. július 9-én tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak az „Andorra Health QR Server Module” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok kiállításáról. Andorra arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben Andorra arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az Andorra által az „Andorra Health QR Server Module” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében említett adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) Ezenfelül Andorra arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat fog kiállítani a Vaxzevria, a Comirnaty és a Spikevax Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan.
- (5) Andorra továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kizárólag nukleinsav-amplifikációs (NAAT-) teszten alapuló interoperábilis tesztigazolványokat fog kiállítani.
- (6) 2021. július 23-án Andorra arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat. Andorra arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja az uniós szintű engedéllyel rendelkező oltóanyagokra, valamint a WHO vészhelyzeti felhasználási engedélyt kapott oltóanyagokra vonatkozó oltási igazolást. Andorra továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja az 1082/2013/EU európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽³⁾ 17. cikkével létrehozott Egészségügyi Biztonsági Bizottság által jóváhagyott, a Covid19 antigén gyorsesztek közös és frissített jegyzékében felsorolt nukleinsav-amplifikációs (NAAT-) teszteken (mint például RT-PCR) és antigén gyorseszteken alapuló tesztigazolványokat. Végül Andorra arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a pozitív NAAT-teszteredményen alapuló, gyógyultságra vonatkozó igazolványokat.
- (7) 2021. július 23-án Andorra továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a tagállamok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet feldolgozni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (8) A Bizottság 2021. szeptember 6-án technikai teszteket végzett, amelyek igazolták, hogy az Andorra által az „Andorra Health QR Server Module” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok interoperábilisak az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, lehetővé téve hitelességük, érvényességük és sértetlenségük ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy az Andorra által az „Andorra Health QR Server Module” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (9) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy az Andorra által az „Andorra Health QR Server Module” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (10) Ezért az Andorra által az „Andorra Health QR Server Module” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében, 6. cikkének (5) bekezdésében és 7. cikkének (8) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (11) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, Andorrát hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (12) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti vagy megszüntetheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (13) Mivel Andorrát a lehető leggyorsabban hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján hatályba kell lépnie.
- (14) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Andorra által az „Andorra Health QR Server Module” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1082/2013/EU határozata (2013. október 22.) a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyekről és a 2119/98/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 293., 2013.11.5., 1. o.).

2. cikk

Andorrát hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1477 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2021. szeptember 14.)****az Albán Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽³⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell az Albán Köztársaság által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell az Albán Köztársaság által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra is.
- (3) Az Albán Köztársaság 2021. augusztus 19-én részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak az „Albanian Covid 19 Test and Vaccine Registry” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok kiállításáról. Az Albán Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben az Albán Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az Albán Köztársaság által az „Albanian Covid 19 Test and Vaccine Registry” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében szereplő adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) Az Albán Köztársaság kérésére a Bizottság 2021. szeptember 7-én technikai tesztekét végzett, amelyek igazolták, hogy az Albán Köztársaság a Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az „Albanian Covid 19 Test and Vaccine Registry” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy az Albán Köztársaság által az „Albanian Covid 19 Test and Vaccine Registry” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (5) Ezenfelül az Albán Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat fog kiállítani egyes Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek jelenleg a következők: Comirnaty, Vaxzevria, CoronaVac, Szputnyik V, Spikevax, Janssen Covid19-oltóanyag és Covishield.
- (6) Az Albán Köztársaság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a 2021. január 21-i tanácsi ajánlás ⁽³⁾ alapján az 1082/2013/EU európai parlamenti és tanácsi határozat ⁽⁴⁾ 17. cikkével létrehozott Egészségügyi Biztonsági Bizottság által jóváhagyott, a Covid19 antigén gyorsesztek közös és frissített jegyzékében felsorolt nukleinsav-amplifikációs tesztekre és antigén gyorsesztekre vonatkozóan fog interoperábilis tesztingazolványokat kiállítani.
- (7) Ezenkívül az Albán Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kiállít interoperábilis gyógyultsági igazolványokat. Ezek az igazolványok az első pozitív teszt időpontját követően legfeljebb 180 napig érvényesek.
- (8) Az Albán Köztársaság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat.
- (9) Az Albán Köztársaság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Albániában történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy az Albán Köztársaság által az „Albanian Covid 19 Test and Vaccine Registry” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért az Albán Köztársaság által az „Albanian Covid 19 Test and Vaccine Registry” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében, 6. cikkének (5) bekezdésében és 7. cikkének (8) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, az Albán Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti vagy megszüntetheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Mivel az Albán Köztársaságot a lehető leggyorsabban hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

⁽³⁾ A Tanács ajánlása (2021. január 21.) az antigén gyorsesztek alkalmazására és validálására, valamint a Covid19-tesztek eredményének az Unióban történő kölcsönös elismerésére vonatkozó közös keretről (HL C 24., 2021.1.22., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1082/2013/EU határozata (2013. október 22.) a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyekről és a 2119/98/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 293., 2013.11.5., 1. o.).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Albán Köztársaság által az „Albanian Covid 19 Test and Vaccine Registry” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

Az Albán Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1478 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2021. szeptember 14.)****a Feröer szigetek által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet előírja a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Feröer szigetek által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Feröer szigetek által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványokra is.
- (3) A Feröer szigetek 2021. július 12-én részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak az „FODGC” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványok kiállításáról. A Feröer szigetek arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben a Feröer szigetek arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Feröer szigetek által az „FODGC” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében szereplő adatokat.
- (4) A Feröer szigetek kérésére a Bizottság 2021. augusztus 23-án technikai tesztekkel végzett, amelyek igazolták, hogy a Feröer szigetek a Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványokat az „FODGC” elnevezésű rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy a Feröer szigetek által az „FODGC” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.

- (5) Ezenfelül a Feröer szigetek arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat állít ki egyes Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ez jelenleg a következő: Comirnaty.
- (6) A Feröer szigetek továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kizárólag nukleinsav-amplifikációs tesztekre vonatkozóan állít ki interoperábilis tesztigazolványokat.
- (7) Ezenkívül a Feröer szigetek arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem állít ki interoperábilis gyógyulási igazolványokat.
- (8) A Feröer szigetek továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyulásra vonatkozó igazolványokat.
- (9) A Feröer szigetek arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványoknak a Feröer szigetekeken történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy a Feröer szigetek által az „FODGC” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért a Feröer szigetek által az „FODGC” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében és 6. cikkének (5) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, a Feröer szigeteket hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti vagy megszüntetheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Mivel a Feröer szigeteket a lehető leggyorsabban hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Feröer szigetek által az „FODGC” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

A Feröer szigeteket hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1479 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2021. szeptember 14.)****a Monaco által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Monaco által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Monaco által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított Covid19-igazolványokra is.
- (3) Monaco 2021. július 29-én tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak a „SUIVTST” („Suivi des tests biologiques”) elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok kiállításáról. Monaco arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben Monaco arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Monaco által a „SUIVTST” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében említett adatokat.
- (4) Ezenfelül Monaco arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat fog kiállítani a Comirnaty Covid19-oltóanyagra vonatkozóan.
- (5) Monaco továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kizárólag reverz transzkripció polimeráz láncreakcióval (RT-PCR) végzett SARS-CoV-2 tesztekre vonatkozóan fog interoperábilis tesztingazolványokat kiállítani.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (6) A Bizottság 2021. szeptember 2-án technikai tesztekkel vizsgálta, hogy a Monaco által a „SUIVTST” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok interoperábilisak az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, lehetővé téve hitelességük, érvényességük és sértetlenségük ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy a Monaco által a „SUIVTST” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (7) 2021. szeptember 3-án Monaco arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat. Monaco arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja az uniós szintű engedéllyel rendelkező oltóanyagokra és a Franciaország által elfogadott egyéb oltóanyagokra vonatkozó oltási igazolást. Monaco továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja az 1082/2013/EU európai parlamenti és tanácsi határozat⁽³⁾ 17. cikkével létrehozott Egészségügyi Biztonsági Bizottság által jóváhagyott, a Covid19 antigén gyors tesztek közös és frissített jegyzékében felsorolt nukleinsav-amplifikációs (NAAT-) teszteken (mint például RT-PCR) és antigén gyors teszteken alapuló tesztingazolványokat. Végül Monaco arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a pozitív NAAT-teszteredményen alapuló, gyógyultságra vonatkozó igazolványokat.
- (8) 2021. szeptember 3-án Monaco továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a tagállamok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet feldolgozni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (9) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy a Monaco által a „SUIVTST” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (10) Ezért a Monaco által a „SUIVTST” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében, 6. cikkének (5) bekezdésében és 7. cikkének (8) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (11) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, Monacót hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (12) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti vagy megszüntetheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (13) Mivel Monacót a lehető leggyorsabban hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján hatályba kell lépnie.
- (14) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Monaco által a „SUIVTST” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1082/2013/EU határozata (2013. október 22.) a határokon áttérjedő súlyos egészségügyi veszélyekről és a 2119/98/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 293., 2013.11.5., 1. o.).

2. cikk

Monacót hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1480 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2021. szeptember 14.)****a Panamai Köztársaság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való jogok gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Panamai Köztársaság által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Panamai Köztársaság által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra is.
- (3) A Panamai Köztársaság 2021. augusztus 4-én részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak a „National Digital Vaccination Certificate (Certificado de Vacunación Digital Nacional)” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok kiállításáról. A Panamai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben a Panamai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Panamai Köztársaság által a „National Digital Vaccination Certificate (Certificado de Vacunación Digital Nacional)” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében szereplő adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) A Panamai Köztársaság kérésére a Bizottság 2021. szeptember 9-én technikai tesztekkel végzett, amelyek igazolták, hogy a Panamai Köztársaság a Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat a „National Digital Vaccination Certificate (Certificado de Vacunación Digital Nacional)” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy a Panamai Köztársaság által a „National Digital Vaccination Certificate (Certificado de Vacunación Digital Nacional)” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (5) Ezenfelül a Panamai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat fog kiállítani egyes Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek jelenleg a következők: Comirnaty Covid19-oltóanyag és Vaxzevria Covid19-oltóanyag.
- (6) A Panamai Köztársaság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy csak nukleinsav-amplifikációs tesztekre vonatkozóan állít ki interoperábilis tesztigazolványokat, az antigén gyors tesztekre vonatkozóan nem.
- (7) Ezenkívül a Panamai Köztársaság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kiállít interoperábilis gyógyultsági igazolványokat. Ezek az igazolványok az első pozitív teszt időpontját követően legfeljebb 180 napig érvényesek.
- (8) A Panamai Köztársaság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat.
- (9) A Panamai Köztársaság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Panamában történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy a Panamai Köztársaság által a „National Digital Vaccination Certificate (Certificado de Vacunación Digital Nacional)” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért a Panamai Köztársaság által a „National Digital Vaccination Certificate (Certificado de Vacunación Digital Nacional)” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében, 6. cikkének (5) bekezdésében és 7. cikkének (8) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, a Panamai Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti vagy megszüntetheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Mivel a Panamai Köztársaságot a lehető leggyorsabban hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Panamai Köztársaság által a „National Digital Vaccination Certificate (Certificado de Vacunación Digital Nacional)” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

A Panamai Köztársaságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

*a Bizottság részéről
az elnök*

Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1481 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2021. szeptember 14.)****a Marokkói Királyság által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való joguk gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Marokkói Királyság által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell a Marokkói Királyság által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványokra is.
- (3) A Marokkói Királyság 2021. július 18-án részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak az „SGC’Cov” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványok kiállításáról. A Marokkói Királyság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben a Marokkói Királyság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy a Marokkói Királyság által az „SGC’Cov” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében szereplő adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (4) A Marokkói Királyság kérésére a Bizottság 2021. szeptember 7-én technikai tesztekét végzett, amelyek igazolták, hogy a Marokkói Királyság a Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványokat az „SGC’Cov” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy a Marokkói Királyság által az „SGC’Cov” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.
- (5) Ezenfelül a Marokkói Királyság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat fog kiállítani egyes Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek jelenleg a következők: COVILO (BIBP Covid19-oltóanyag), Vaxzevria, Janssen Covid19-oltóanyag és Comirnaty Covid19-oltóanyag.
- (6) A Marokkói Királyság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kizárólag nukleinsav-amplifikációs tesztekre vonatkozóan tervezi interoperábilis tesztingazolványok kiállítását, antigén gyorstesztekre vonatkozóan nem.
- (7) Ezenkívül a Marokkói Királyság arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem tervezi interoperábilis gyógyulási igazolványok kiállítását.
- (8) A Marokkói Királyság továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyulásra vonatkozó igazolványokat.
- (9) A Marokkói Királyság arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Marokkóban történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (10) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy a Marokkói Királyság által az „SGC’Cov” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (11) Ezért a Marokkói Királyság által az „SGC’Cov” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében és 6. cikkének (5) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (12) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, a Marokkói Királyságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (13) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti vagy megszüntetheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (14) Mivel a Marokkói Királyságot a lehető leggyorsabban hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján hatályba kell lépnie.
- (15) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Marokkói Királyság által az „SGC’Cov” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra és tesztre vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

A Marokkói Királyságot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

A BIZOTTSÁG (EU) 2021/1482 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2021. szeptember 14.)****az Izrael Állam által kiállított Covid19-igazolványoknak az (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal való egyenértékűségének az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából történő megállapításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Covid19-világjárvány idején a szabad mozgás megkönnyítése érdekében az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről szóló, 2021. június 14-i (EU) 2021/953 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2021/953 rendelet meghatározza az interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (a továbbiakban: uniós digitális Covid-igazolvány) kiállítására, ellenőrzésére és elfogadására vonatkozó keretet azzal a céllal, hogy megkönnyítse a birtokosai számára a szabad mozgáshoz való jogok gyakorlását a Covid19-világjárvány idején. Hozzájárul továbbá a szabad mozgásra vonatkozó, a SARS-CoV-2 terjedésének korlátozása érdekében az uniós joggal összhangban a tagállamok által bevezetett korlátozások fokozatos és koordinált módon történő feloldásának megkönnyítéséhez.
- (2) Az (EU) 2021/953 rendelet lehetővé teszi a harmadik országok által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított Covid19-igazolványok elfogadását, amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy az említett Covid19-igazolványokat olyan szabványoknak megfelelően állították ki, amelyeket az említett rendelet alapján megállapítottakkal egyenértékűnek kell tekinteni. Ezen túlmenően az (EU) 2021/954 európai parlamenti és tanácsi rendelettel ⁽²⁾ összhangban a tagállamoknak alkalmazniuk kell az (EU) 2021/953 rendeletben meghatározott szabályokat azokra a harmadik országbeli állampolgárokra, akik nem tartoznak az említett rendelet hatálya alá, de jogszerűen tartózkodnak vagy rendelkeznek lakóhellyel a területükön, és az uniós joggal összhangban jogosultak más tagállamokba utazni. Ezért az e határozatban megállapított egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell az Izrael Állam által uniós polgárok és családtagjaik számára kiállított, Covid19-oltásra és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra. Ehhez hasonlóan az (EU) 2021/954 rendelet alapján ezeket az egyenértékűségi megállapításokat alkalmazni kell az Izrael Állam által a tagállamok területén jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok számára az említett rendeletben meghatározott feltételek értelmében kiállított, Covid19-oltásra és gyógyultságra vonatkozó igazolványokra is.
- (3) Izrael Állam 2021. július 19-én részletes tájékoztatást nyújtott a Bizottságnak a „Ramzor” elnevezésű rendszer szerinti interoperábilis, Covid19-oltásra és gyógyultságra vonatkozó igazolványok kiállításáról. Izrael Állam arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy úgy véli, hogy a Covid19-igazolványait olyan szabványnak és technológiai rendszernek megfelelően állítják ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és amely lehetővé teszi az igazolványok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. E tekintetben Izrael Állam arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy az Izrael Állam által a „Ramzor” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványok tartalmazzák az (EU) 2021/953 rendelet mellékletében szereplő adatokat.
- (4) Izrael Állam kérésére a Bizottság 2021. szeptember 6-án technikai tesztekét végzett, amelyek igazolták, hogy Izrael Állam a Covid19-oltásra és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat a „Ramzor” rendszerrel összhangban állítja ki, amely interoperábilis az (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszerrel, és lehetővé teszi azok hitelességének, érvényességének és sértetlenségének ellenőrzését. A Bizottság továbbá megerősítette, hogy az Izrael Állam által a „Ramzor” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra és gyógyultságra vonatkozó igazolványok tartalmazzák a szükséges adatokat.

⁽¹⁾ HL L 211., 2021.6.15., 1. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/954 rendelete (2021. június 14.) a Covid19-világjárvány idején a tagállamok területein jogszerűen tartózkodó vagy lakóhellyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok tekintetében interoperábilis, Covid19-oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványok (uniós digitális Covid-igazolvány) kiállításának, ellenőrzésének és elfogadásának keretéről (HL L 211., 2021.6.15., 24. o.).

- (5) Ezenfelül Izrael Állam arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy interoperábilis oltási igazolványokat fog kiállítani egyes Covid19-oltóanyagokra vonatkozóan. Ezek jelenleg a következők: Comirnaty és Spikevax.
- (6) Ezenkívül Izrael Állam arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy kiállít interoperábilis gyógyultsági igazolványokat. Ezek az igazolványok az első pozitív teszt időpontját követően legfeljebb 180 napig érvényesek.
- (7) Izrael Állam arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított, oltásra, tesztre és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat.
- (8) Izrael Állam arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja az oltási igazolványt, valamint az EMA által végzett értékelést követően a 726/2004/EK rendelet szerint uniós szintű forgalombahozatali engedéllyel rendelkező oltóanyagokkal beoltott személyeket mentesíti az utazási korlátozások alól.
- (9) Izrael Állam továbbá arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy elfogadja a tagállamok és az EGT-országok által kiállított, nukleinsav-amplifikációs (NAAT) (például reverz transzkriptációs polimeráz láncreakció, RT-PCR) Covid19-tesztre vonatkozó igazolványt. Mindazonáltal Izrael Állam hangsúlyozza, hogy leszálláskor valamennyi utazónak – beleértve a helyi teszteredményekkel rendelkezőket is – meg kell ismételnie a NAAT-ot (pl. RT-PCR), kiemelve, hogy a beszállás engedélyezése érdekében végzett tesztek kivéve a repülés előtt végzett tesztek eredményeként semmilyen utazási korlátozástól nem lehet eltekinteni. Izrael továbbá nem fogad el antigén gyorsteszteket.
- (10) Izrael Állam arról is tájékoztatta a Bizottságot, hogy az igazolványok Izrael Államban történő ellenőrzése során az igazolványokban szereplő személyes adatokat csak a birtokos oltásának, teszteredményének vagy gyógyultságának ellenőrzése és megerősítése céljából lehet kezelni, és azokat azt követően nem őrzik meg.
- (11) Ezért teljesülnek az annak megállapításához szükséges elemek, hogy az Izrael Állam által a „Ramzor” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal egyenértékűnek kell tekinteni.
- (12) Ezért az Izrael Állam által a „Ramzor” rendszerrel összhangban kiállított Covid19-igazolványokat az (EU) 2021/953 rendelet 5. cikkének (5) bekezdésében és 7. cikkének (8) bekezdésében említett feltételek értelmében el kell fogadni.
- (13) Ahhoz, hogy ez a határozat működőképes legyen, Izrael Államot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.
- (14) Az uniós érdekeknek különösen a népegészségügy terén történő védelme érdekében a Bizottság élhet azzal a hatáskörével, hogy felfüggesztheti vagy megszüntetheti ezt a határozatot, ha már nem teljesülnek az (EU) 2021/953 rendelet 8. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek.
- (15) Mivel Izrael Államot a lehető leggyorsabban hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez, ennek a határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján hatályba kell lépnie.
- (16) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az (EU) 2021/953 rendelet 14. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Izrael Állam által a „Ramzor” rendszerrel összhangban kiállított, Covid19-oltásra és gyógyultságra vonatkozó igazolványokat az Unión belüli szabad mozgáshoz való jog előmozdítása céljából egyenértékűnek kell tekinteni az (EU) 2021/953 rendelettel összhangban kiállított igazolványokkal.

2. cikk

Izrael Államot hozzá kell kapcsolni az uniós digitális Covid-igazolvány (EU) 2021/953 rendelettel létrehozott biztonsági keretrendszeréhez.

3. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2021. szeptember 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU